

www.e-vsudybyl.cz

všudybyl

deváté
vydání
2010

 **COMSA**
BRNO PALACE
HOTEL

SUPERIOR

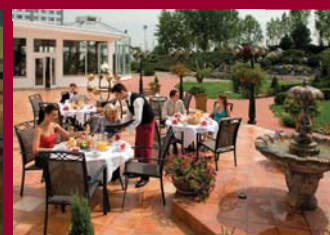
Další podrobnosti na stranách 10 a 11.

časopis pro podporu průmyslu cestovního ruchu

ZÁLEŽÍ NÁM NA VAŠEM ÚSPĚCHU



TOP HOTEL VŠE POD JEDNOU STŘECHOU



PROSTORY

- ✦ Sály
- ✦ Salonky
- ✦ Zahrada
(až 5000 hostů)



UBYTOVÁNÍ

- ✦ Standard
- ✦ Superior
- ✦ Executive
- ✦ Apartmá
- ✦ Prezidentské
apartmá



5 RESTAURACÍ nebo CATERING

TECHNIKA VÝZDOBA TLUMOČNÍK

DOPROVODNÉ AKCE



TRANSFERY PARKOVÁNÍ (až 1000 míst)

**TOP
HOTEL®**
PRAHA
& CONGRESS CENTRE

TOP HOTEL Praha
& Congress Centre
Blažimská 1781/4
149 00 Praha 4
Tel.: +420 267 284 387
Fax: +420 272 765 854
E-mail: sales@tophotel.cz

ALBION
HOTEL ★★★
& CONGRESS CENTRE

ALBION HOTEL
& Congress Centre
Peroutkova 531
158 00 Praha 5
Tel.: +420 226 530 450
Fax: +420 226 530 530
E-mail: sales@albionhotel.cz

www.tophotel.cz

www.albionhotel.cz

Oficiální jednotná klasifikace ubytovacích zařízení České republiky

Součást mezinárodního systému Hotelstars Union



HOTELSTARS.EU

AUSTRIA · CZECH REPUBLIC · GERMANY · HUNGARY
NETHERLANDS · SWEDEN · SWITZERLAND

**Klasifikace ubytovacích zařízení ČR
v kategorii hotel, hotel garni, penzion, motel a hotel**



**Zařadte Váš hotel či penzion mezi 18000 certifikovaných ubytovacích zařízení
v rámci zemí Hotelstars Union**

- Jasná pravidla, společná kritéria, mezinárodní povědomí, zavedený systém, společný marketing
- Společná propagace klasifikovaných zařízení v zemích Hotelstars Union – www.hotelstars.eu
- Podpora v rámci turistických informačních center, krajů a turistických regionů ČR
- Rozlišení v katalogích agentury CzechTourism, propagace na zahraničních zastoupeních
- Online podpora – možnost přednostního vyhledávání či rozlišení klasifikovaných zařízení na portálech:
• www.hotelstars.cz, www.Kudyznudy, www.hotelguide.cz, www.firmy.cz, www.dohotelu.cz,
www.dopenzionu.cz, www.czecot.com, www.hotel.cz, www.hotely.cz
- www.expedia.com, www.myczechrepublic.eu
- Spolupráce s dalšími portály na národní i mezinárodní úrovni v jednání

Více informací na www.hotelstars.cz

GSUS[®]

absolutní čistota S.R.O.



PŮSOBÍME NA ÚZEMÍ CELÉ ČR

www.gsus.cz

Zelená bezplatná linka:

800 33 11 89

e-mail: info@gsus.cz

vysoká kvalita služeb • minimální náklady • absolutní spolehlivost
pravidelný úklid • služby DDD • hotelový servis
údržba zeleně • venkovní úklid • zimní údržba
spotřební materiál pro hygienu • facility servis



KOMPLEXNÍ ÚKLIDOVÉ SLUŽBY

cena pravidelného úklidu
již od 0,30 Kč / m² / den



VIDÍTE, FOREMANE?
TA ÚKLIDOVÁ FIRMA
JE VYBAVENÁ LÍP NEŽ
NAŠE OPERAČNÍ SÁLY!

TAKÉ PRO VÁS!

I dali se tím na větším díle všickni upokojiti; zatím se on sklídlil, a diváci s nejdnešnějšími humory¹, jeden sem, druhý tam, se rozcházeli: z nichž doptal-li se kdo tajnosti těch nových či nedoptal, nic posavád věděti nemohu. To vím toliko, že se všechno potom jaksi tišilo, i kteréž sem zprvu nejvíc běhati a těkati viděl, ty sem potom leckdes v koutě jako s zamčenými usty seděti viděl: buď že k tajnostem jsouce připuštěni (jakž se o nich někteří domýšleli), přísahu mlčivosti byli vykonati museli, aneb že (jakž se mně mimo brylle hledicímú zdálo) za nadějí a vynaloženou svou práci se hanbili. Takž se tedy všechno to rozcházelo a tišilo, jako když se po bouři bez deště mračna rozcházejí.

Jan Amos Komenský,
Labyrint světa a ráj srdce, L.P. 1624

¹ s různou náladou

Takž se tedy všechno to rozcházelo a tišilo, jako když se po bouři bez deště mračna rozcházejí



Potenciál turistických atraktivit zásadním způsobem determinuje navštěvovanost a od ní se odvíjející ekonomickou úspěšnost země. Jak však dokazuje Česká republika, ani extrémně příznivé dispozice nestačí, není-li společenská poptávka, aby stát těžil z pobytů nadstandardně utracějících spotřebitelů odjinud – turistů. Proto daňové výnosy v řádu desítek miliard korun ročně, které by české hospodářství mohlo generovat nad stávajících 97,5 miliardy korun z ces-

tovního ruchu, sice chybí ve státní pokladně, a to i na mzdy státních zaměstnanců, ale zdá se, že ne těm, kdo řídí tuto zemi. Úspěšnost nejkompexnější obchodní platformy a největšího zaměstnavatele v Evropské unii – cestovního ruchu, totiž i v České republice až na prvním místě závisí na tom, zda a jak velká kupní síla potenciálních spotřebitelů o ní ví, a jaký má u nich kredit. Tedy i na zahraniční obchodní politice státu, a pokud k návštěvě potřebují víza, také na tom, jak zhusťta jsou z českých konzulátů posílání na cizí ambasády pro schengenská nebo dojinam.

Jaromír Kainc, nakladatel

všudybyl

Registrace: MK ČR E 10797
Vychází v nákladu 10 000 ks.
Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc,
Chalabalova 1605/17, 155 00 Praha 13,
mobil: +420 603 177 536, fax: +420 235 522 906,
e-mail: jaromir.kainc@e-vsudybyl.cz

Grafická úprava a sazba: Layout s.r.o., Botanická 24, 602 00 Brno,
tel.: +420 603 871 550, e-mail: layout@atelierlayout.cz

Tisk: Graspo CZ, a.s.

Za obsah inzerátů, P.R. článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

OBSAH

- | | | |
|----|---|--|
| 6 | PRAHA NEGATIVNĚ OVLIVŇUJE CELOU REPUBLIKU | |
| 7 | INTERVIEW S MIROSLAVEM KALOUSKEM | |
| 8 | TĚŽKO NAJDEME OBDOBNOU PŘÍLEŽITOST | |
| 9 | PRIMÁTORŠTÍ KANDIDÁTI V CLARIONU | |
| 10 | HOTEL, KTERÝ SE DOBŘE PRODÁVÁ | |
| 12 | ALBION MÁ NOVÉHO MAJITELE | |
| 14 | MAMAISSON HOTELS AND RESIDENCES | |
| 15 | KONFERENCE (ANT)ARCTIC | |
| 16 | NEJPRESTIŽNĚJŠÍ V GRAND MAJESTIC PLAZA | |
| 17 | SLOVENSKÝ DOSTIHOVÝ DEN | |
| 17 | IMPOZANTNÍ FILHARMONIE BRNO | |
| 18 | JAN MOTLÍK HOTELIÉREM ROKU | |
| 20 | NH OLOMOUC CONGRESS STAVBOU ROKU | |
| 21 | POSLEDNÍ VÝBĚROVÝ VEČÍREK ROH | |
| 21 | PRIMÁTOR OTEVŘEL BRNĚNSKÉ PODZEMÍ | |
| 22 | ZLATÁ STEZKA | |
| 24 | RENDEZ-VOUS JANA MÜHLFEITA | |
| 25 | BAROKNÍ KLUBOVÝ DEN | |
| 26 | LÁZEŇSKÁ SPOLEČNOST ROKU 2010 | |
| 27 | WORKSHOP ZAHRANIČNÍCH ZASTOUPENÍ | |
| 28 | ACK ČR NA ZÁMKU JEMNIŠTĚ | |
| 28 | BESEDA S ESO TRAVEL | |
| 29 | VELETRHY ZÍSKAJÍ NA ATRAKTIVITĚ | |
| 30 | GALERIE STŘEDOČESKÉHO KRAJE | |
| 32 | ČESKÝ KAPR 2010 | |
| 32 | SLAVNOSTI PIVA V JEDOVÉ CHÝŠI | |
| 33 | VÝSTAVA LIBEŇ – ZMIZELÝ SVĚT | |
| 34 | POČÁTKY NAŠÍ STÁTNOSTI 11 | |
| 36 | 20 LET LIDOVÉ KULTURY | |
| 36 | NOVOMĚSTSKÝ PIVOVAR | |
| 38 | OSLAVA VO VELKOM ŠTÝLE | |

Všudybyl fotí zrcadlovkou
OLYMPUS E-3



Praha negativně ovlivňuje celou republiku

Sprezidentem Asociace hotelů a restaurací České republiky Ing. Pavlem Hlinkou se setkáváme 8. září 2010, už proto, že hlavním tématem devátých vydání *Vsudybylu* je hotelnictví. Pane prezidente, kam české hotelnictví směřuje?

Bohužel, stejným směrem. Domnívat se, že se něco změnilo? Sice přijelo o trochu víc hostů než před rokem, ale za poloviční ceny. Do toho, především v Praze, došlo k dalšímu nárůstu počtu hotelových pokojů, takže situace je ještě svízelnější. To, že úředníci dovolují, aby hotely vznikaly i v objektech a na místech, která nespĺňují ani základní kritéria pro jejich existenci, vidím jako velký úlet.

Ing. Pavel Hlinka

Navštěvovanost jakékoliv země není závislá až tak na tom, jakými disponuje hotely (úroveň hotelů odpovídá zajímavosti trhu, a ne trh zajímavosti hotelů), ale jaké jsou její celkové dispozice. Nejen turistické cíle,

ale povšechná mezinárodní prestiž. Nakolik je proslulá kultivovaností svých představitelů, pořádkem, čistotou, bezpečností, pohostinností, politickou kulturou atd.



přidají tento rok je dostatečně kvalitní, aby mohla být aplikována celorepublikově a profitoval z ní celý český trh. Pokud však bude jediným kritériem pro udělování hvězdiček stavební vyhláška, těžko přesvědčíme ty, kdo klamavou reklamou (nadsazováním si hvězdiček při neodpovídající úrovni servisu) poškozují pověst českého trhu, aby investovali do zlepšení svých služeb, chtějí-li je mít.

Zmínil jste pověst českého trhu. V Česku je ale zakořeněn mýtus, že cestovní ruch je věcí těch, kteří v něm podnikají. Ostatně nulová očekávání obyvatel Česka, aby daleko víc přispíval k zachování či vytváření jejich pracovních míst, ke zvyšování životní úrovně a sociálních jistot, když v něm nepracují, ilustruje skutečnost, že hotely, na rozdíl od dalších subjektů podnikajících v oblasti zahraničního obchodu, jsou nuceny dělat propagaci státu Česká republika na své náklady. Kvůli hotelům totiž turisté cizí země, tedy ani Česko, nenavštěvují.

Je mi to líto, ale stát jako celek dosud realizuje doktrínu, že cestovní ruch si musí pomoci sám, díky čemuž Česko samo sebe zadlužuje, místo toho, aby si vytvářelo podmínky na sebe vydělávat. Ignoruje fakt, že jeho státní pokladna přichází o miliardy korun zahraničního inkasa z cestovního ruchu ročně. Chová se, jako

pozitivní vliv na odbyt zboží dováženého a produkovaného ostatními odvětvími, a tedy na tvorbu nepřímých pracovních míst, pak by k této oblasti zahraničního a domácího obchodu museli zaujmout diametrálně jiné stanovisko.

S tímto jdete na konferenci Asociace hotelů a restaurací ČR?

Samozřejmě se o tom zmíním. Ale pokud obyvatelé České republiky budou cestovní ruch vnímat jen jako cestování a sféru utrácení svých peněz a času a nebudou požadovat, aby český průmysl cestovního ruchu daleko větší výkonností přispíval na jejich sociální jistoty, mohou si stejné stanovisko dovolit zastávat i ministerský předseda, ministerstvo vnitra, ministerstvo financí, ministerstvo kultury, poslanecká sněmovna a v mnoha případech i krajské úřady. Bezradnost a ignorance vůči tomuto odvětví zahraničního a domácího obchodu ilustruje nejen tristní skutečnost, že Česká republika přichází o miliardy korun zahraničního inkasa ročně, protože zhodnocuje asi tak jen desetinu svého potenciálu cestovního ruchu, a již zmiňovaná proklamace státu, že si cestovní ruch pomůže sám, ale i to, že pokud už stát řeší cestovní ruch, řeší pouze některé živnosti terciální sféry a nejde po podstatě - vytvářet v České republice podmínky, aby mohla v daleko větší míře prodávat své služby a výrobky zahraničním zákazníkům.

Na listopadovou výroční konferenci ale jdu především poděkovat členům Asociace hotelů a restaurací ČR a našim partnerům za to, jakou se mnou měli tu trpělivost. V žádném případě už nemínám aspirovat na prezidenta Asociace.

Česko není jen Praha...

Je mi líto, ale Praha negativně ovlivňuje celou republiku. Jestliže je host schop koupit v Praze pokoj za 20 až 25 euro, pak celá řada turistů, rozhoduje-li se, co z Česka navštívit, volí i z finančních důvodů Prahu. Proč by jeli na Šumavu, když za ty samé peníze, a v mnoha případech za menší, mohou bydlet v Praze? Podívali se na statistiky, penziony na venkově dosahují vyšší průměrné prodejní ceny než čtyřhvězdičkové hotely v Praze.

Jak to vypadá s kategorizací hotelů?

O kategorizaci ubytovacích zařízení jsme začali hovořit s novým ministrem pro místní rozvoj panem Kamilem Janovským s tím, že se k ní v brzké době on, Asociace hotelů a restaurací ČR a obě asociace cestovních kanceláří sejdeme. Věřím, že se nám podaří pana ministra přesvědčit, že klasifikace Asociace hotelů a restaurací ČR (stejná kritéria platí nyní již v sedmi zemích Evropy a další země se

VĚŘÍM, ŽE SE NÁM PODAŘÍ PANA MINISTRA PŘESVĚDČIT, ŽE KLASIFIKACE ASOCIACE HOTELŮ A RESTAURACÍ ČR JE DOSTATEČNĚ KVALITNÍ, ABY MOHLA BÝT POUŽITA CELOREPUBLIKOVĚ.

že peníze početně významné skupiny spotřebitelů - cizinců a českých turistů - nepotřebuje. To se týká nejen Prahy, ale i ostatních regionů Česka. Hoteliéři chtějí hosty? Tak ať si je seženou! Kdyby se hospodářští stratégové České republiky jen trochu zamysleli nad studií společnosti KPMG, z níž vyplývá, že z každé stokrůny utracené v cestovním ruchu v Česku je téměř 41 Kč odvedeno na daních a poplatcích, museli by zcela jistě změnit způsob myšlení. Že v období 2006-2008 v Česku cestovní ruch do veřejných rozpočtů přinášel průměrně 97,5 miliard korun ročně, což představuje 6,9% všech daňových příjmů, to se také asi přehlédlo. Že má

Doufám, že náš nový, nově zvolený prezident bude mít více úspěchu při spolupráci s vládními představiteli na poli DPH, při diskuzi o kolektivním správci - o tom, kolik bychom měli platit za hotelové televizní přijímače, a i o tom, jak účelně jsou např. v Praze utráceny finanční prostředky určené na propagaci cestovního ruchu atd. atd.

» www.ahrcr.cz

SOCIACE HOTELŮ
A RESTAURACÍ
ČESKÉ REPUBLIKY



CZECH ASSOCIATION
OF THE HOTELS
AND RESTAURANTS



Ministr financí České republiky, 1. místopředseda TOP09, poslanec Parlamentu ČR. Po absolvování Vysoké školy chemicko-technologické pracoval jako technolog a vedoucí investičního útvaru podniku Mitas Praha. V roce 1984 se stal členem Československé strany lidové. V roce 1990 vstoupil do služeb české vlády jako ekonomický expert. Mezi lety 1993–1998 byl náměstkem ministra obrany ČR. V roce 1998 byl na kandidátce KDU-ČSL zvolen do Poslanecké sněmovny. Mandát pak obhájil i ve sněmovních volbách let 2002 a 2006 a 2010. V letech 2003–2006 byl předsedou KDU-ČSL. V letech 2007–2009 ministrem financí ve vládě Mirka Topolánka. V červnu 2009 vystoupil z KDU-ČSL a založil stranu TOP 09.

Interview s ministrem financí Miroslavem Kalouským jsem 6. října 2010 zahájil tezí, že cestovní ruch je specifickou formou obchodu, kdy spotřebitelé z jiných ekonomických systémů (často zahraniční zákazníci) jezdí nakupovat zboží (nejen služby) do navštěvované země či místa kvůli zboží (zážitkům, rekreaci aj.). Česká republika ale z řady příčin zhodnocuje pouze malý zlomek svého potenciálu cestovního ruchu, čemuž odpovídá objem inkasa generovaného díky cestovnímu ruchu českým hospodářstvím. Bohužel většina obyvatel Česka cestovní ruch nevnímá jako možný zdroj svého blahobytu, ale jen jako cestování, utrácení volného času a (zejména svých) peněz. A naše politická scéna? Ta, pokud toto hospodářské odvětví neignoruje, jej většinou vnímá pouze jako sféru služeb. Pane ministře, jak vnímáte cestovní ruch?

Jako člověk, který rád poznává cizí země, nepochybně kladně, a vnímám i důležitost cestovního ruchu pro Českou republiku. Ta má velký potenciál, spoustu památek i jiných lákadel pro zahraniční návštěvníky.

Ano, potenciál cestovního ruchu má, pane ministře, Česká republika opravdu

Podporu si zaslouží každé poctivé podnikání

obrovský, avšak málo využívaný. Památky jsou jedním z významných důvodů, proč turisté do Česka cestují a utrácejí tu peníze. 41 korun z každé stokoruny, kterou turisté v Česku utratí, jde do veřejných rozpočtů. Která z dalších obchodních oblastí má tak vysokou efektivitu pro veřejné rozpočty?

Nepochybuji o přínosu tohoto odvětví pro veřejné rozpočty, ten je nesporný. K tomu mohu poznamenat, že v podstatě každé odvětví ekonomiky si zpracovává různé studie s různými metodikami, které zdůrazňují důležitost daného odvětví pro ekonomiku i veřejné rozpočty. Proto bych tady byl opatrný s vynášením jednoznačných tvrzení a hodnocením jednotlivých odvětví ekonomiky, zvláště ve spojitosti s podporou z veřejných zdrojů.

podporuje každé poctivé podnikání. To, že do Česka nepřivádí tolik spotřebitelů, kolik by mohl, ovlivňuje výkonnost všech odvětví, včetně sfér výroby a služeb. Ostatně česká expozice na EXPO 2010 v Šanghaji údajně motivuje tisíce lidí k návštěvě České republiky. Rezervují si v naší zemi ubytování, které posléze ruší, protože nejsou s to získat česká vstupní víza a jsou odkazováni na cizí konzuláty, aby si opatřili schengenská. V obchodní praxi by to bylo považováno za maření investic, protože investor investoval do úspěšné obchodně propagační kampaně vůči perspektivním dálně východním trhům, a nemůže generovat zisk, protože kdosi torpéduje výsledky jeho snažení. Veřejné investice tak přicházejí niiveč místo

CESTOVNÍ RUCH JE SPECIFICKOU FORMOU OBCHODU, KDY SPOTŘEBITELÉ Z JINÝCH EKONOMICKÝCH SYSTÉMŮ (ČASTO ZAHRANIČNÍ ZÁKAZNÍCI) JEZDÍ NAKUPOVAT ZBOŽÍ (NEJEN SLUŽBY) DO NAVŠTĚVOVANÉ ZEMĚ ČI MÍSTA KVŮLI ZBOŽÍ (ZÁŽITKŮM, REKREACI AJ.).

Jak jsem již uvedl, cestovní ruch chápu jako sféru, která umožňuje realizaci téměř jakéhokoliv zboží. Jak však ilustruje Česká republika, i dispozice jsou málo, není-li společenská poptávka, aby stáť těžil z pobytů nadstandardně utrácejících spotřebitelů odjinud – turistů.

Jistě, podporu si zaslouží každé poctivé podnikání. Kladu důraz na to, aby nedocházelo k diskriminaci žádného odvětví či subjektu. V rámci své působnosti ministra financí dlouhodobě usiluji o snižování administrativních nákladů, které budou zvyšovat konkurenceschopnost českých podnikatelů v jakémkoli odvětví. Příkladem může být Jednotné inkasní místo, kde si lidé budou moci vyřídit veškeré své odvodové povinnosti vůči státu a nebudou muset běhat po několika úřadech. Zároveň značně ubude formulářů a jiné byrokratické zátěže a sjednotí se kontrola.

Ale cestovní ruch, tím že umožnuje realizaci nejširšího spektra zboží,

toho, aby v České republice rozhýbaly spotřebu a generovaly další pracovní místa a zahraniční inkaso z útrat asijských turistů.

Pane ministře, o kolik miliard korun zahraničního inkasa ročně díky této vizové praxi vůči turistům z Číny a ze zemí SNS Česká republika přichází?

Co se týče viz, to je spíše dotaz na ministra zahraničních věcí a nikoli na ministra financí. Samozřejmě by bylo ideální, kdyby neexistovala vůbec žádná omezení pohybu osob, ale nežijeme v ideálním světě. V rámci zahraniční politiky je potřeba zvažovat všechny aspekty pohybu osob, nejen dopad na cestovní ruch. Statistiku o dopadu na veřejné rozpočty nemáme k dispozici. ■

» www.mfcr.cz



Ministerstvo financí

Společnost EuroAgentur Hotels & Travel a.s. provozuje 47 hotelů a 14 gastronomických zařízení v Praze, Bratislavě, Trenčianských Teplicích, Karlových Varech, Mariánských Lázních, Lánech, Hradci Králové, Jihlavě, Frýdku - Místku, na Božím Daru, v Jeseníkách, Krkonoších a na Šumavě - na Lipně a Churáňově a dalších místech České republiky. Její inomingová divize do Česka každoročně přiváží přes půl milionu turistů. Její kongresová divize zabezpečuje kompletní portfolio služeb pro MICE. Mezi údlostmi, na jejichž realizaci se podílela, figurují Evropský týden jakosti, kongres EASL s 3500 účastníky, Mistrovství světa v ledním hokeji 2004, Mistrovství světa v mužském basketbalu 2009, Mistrovství světa v basketbalu žen 2010 aj. EuroAgentur Culinary Team zabezpečuje catering nejen ve svých, ale i v dalších prestižních prostorách. Zabezpečoval jej např. pro českou účast na Letních olympijských hrách 2008 v Pekingu, opakovaně ve Španělském sále Pražského hradu, na zahraničních veletrzích aj.

Společnost EuroAgentur Hotels & Travel a.s. je držitelkou značky Czech Made a certifikátu ISO 9001:2001. Předseda jejího představenstva a generální ředitel Viliam Sivek je předsedou Asociace cestovních kanceláří ČR a v průběhu let byl vyhlášen Hoteliérem roku, Podnikatelem roku, Osobností cestovního ruchu, finalistou soutěže Manažer roku a ve svém oboru získal řadu dalších prestižních cen a ocenění.



EuroAgentur Hotel Tereziánský dvůr ****
Hradec Králové

V řadách klientů a partnerů EuroAgentur Hotels & Travel a.s. figurují přední světoví touroperátoři. EuroAgentur Hotels & Travel a.s. je členkou Hospodářské komory ČR, Americko-české hospodářské komory, Česko-německé obchodní komory, Slovensko-české obchodní komory, Komory pro hospodářské styky se SNS, Středního podnikatelského stavu, Asociace hotelů a restaurací ČR, Asociace cestovních kanceláří ČR a Americké asociace cestovních kanceláří (ASTA). Je pravidelnou účastnicí mezinárodních veletrhů cestovního ruchu v Utrechtu, Oslu, Dublinu, Kodani, Berlíně, Paříži, Miláně, Moskvě, Goteborgu, Londýně, Kolíně nad Rýnem, Helsinkách, Pekingu, Kunmingu, Šanghaji aj.



Těžko najdeme obdobnou příležitost

EuroAgentur Hotels & Travel a.s. patří mezi přední ryze české firmy. Byla založena „na zelené louce“ v roce 1990. Podniká v cestovním ruchu. Během dvaceti let vytvořila největší hotelový řetězec v České republice. Coby inomingový operátor přiváží přes půl milionu zahraničních hostů ročně. Má desítky čestných uznání, diplomů, pohárů a ocenění. Předsedu představenstva a generálního ředitele této akciové společnosti pana Viliama Siveka jsem 8. října 2010 oslovil s tím, že hospodářská deprese daleko víc tříbí trh než období konjunktury, kdy jde všechno všem. Někteří hoteliéři dosud pláčou. Viliame, co ty a pláč?

Jaromíre, přežili jsme dvacet let a za tu dobu cestovní ruch zažil takové katastrofy, které by jiné oblasti podnikání stěžily ustály. Povodně, SARS, teroristický útok v USA, islandskou sopku atd. Asi jsem se vyplakal ještě před krizí.

Promiň, Vildo, že ti skáču do výčtu. Ale ne pro nic za nic se říká, že blbec je horší než živelná pohroma. A řetězení tomuto druhu nepřízní je český průmysl cestovního ruchu vystavován permanentně.

Máš pravdu, takže teď mě zbývají pouze slzy vzteku nad hloupostí, a to i některých z nás hoteliérů, kdy prodáváme svoji práci a práci našich lidí, jak se říká lidově, za hubičku, a kazíme tím byznys sobě i všem, kteří jsou na výsledcích turismu závislí. Nechápu, jak může pětihvězdičkový hotel v centru Prahy dát cenu 45 eur za pokoj. Nechápu benevolenci

funkcionářů městských částí Prahy, že dopustili a umožnili nekoordinovanou a chaotickou výstavbu hotelů bez možnosti parkování atd.

A co slzy štěstí?

Pracovně toho moc nenabřečím. Ale i v této, pro cestovní ruch těžké době mám radost. Hotelový řetězec EuroAgentur Hotels & Travel se rozšiřuje. Jen v letošním roce jsme otevřeli tři nové krásné hotely, a to hotel Josef v Třebíči, hotel Atrium v Otrokovicích a minulý týden hotel Tereziánský dvůr v Hradci Králové. Rozšířili jsme i naši franšízu. Dokonce za hranice státu. A kdy jsem měl naposledy slzy štěstí? To vím přesně. 2. října 2010 po vyhraném zápase našich basketbalistek na MS nad Běloruskem. A myslím, že v tomto případě jsem nebyl sám.

Při Mistrovství světa v basketbale žen EuroAgentur Hotels & Travel zabezpečovala ubytování, stravování a dopravu hráček, doprovodů a televizních štábů. Jak jste to zvládli?

Každá taková akce se připravuje nejméně dva roky dopředu. Za těch 20 let podnikání máme za sebou servis pro řadu světových šampionátů. Hodnocení naší práce přísluší Organizačnímu výboru MS, a ten se seje v průběhu příštích dnů. A jestli se ptáš, zda mám nějaké výhrady? Ano, mám. Myslím si, že lidé, kteří jsou odpovědní a placení za prosazování hospodářských zájmů České republiky v zahraničí, tedy i za státní propagaci České republiky, ne zcela dobře uchopili příležitost představit světu

naši krásnou zemi v srdci Evropy, která nejen kvůli cestovnímu ruchu stojí za to, aby byla navštěvována. Ale i kvůli podpoře každého exportu. Aby se svět dozvěděl, že jsme kulturně a hospodářsky vyspělou zemí a že výrobky, které tato země a její firmy produkuje, jsou rovněž skvělé. Těžko v nejbližší budoucnosti najdeme obdobnou příležitost. Událost světového významu, která bude přenášena přímými přenosy rekordním počtem 175 televizních společností. Pro informaci, jen v Číně sledovalo zahajovací zápas své reprezentace na 250 milionů diváků. Zkrátka, naši hospodářští stratégové, obdobně jako císař Rudolf II. zatmění slunce, promarnili jedinečnou

Viliam Sivek

Problematika vydávání víz se u nás „řeší“ na všech úrovních. Avšak žádná vláda vízovou politiku a práci vůči občanům ze zemí SNS a z Dálného východu doposud nedostala do stavu, jaký je v zakladatelských zemích Evropské unie. Současná vláda hledá každou korunu úspor. Ruší policijní a hasičské stanice. Záchranáři, policisté, zdravotní sestry atd. mají dostávat málo peněz. A tady jsou peníze na cestě. Jenom jim stačí otevřít přístup až do České republiky. Zaktivizovat české úřady v Rusku, na Ukrajině, v Číně, v Kazachstánu, Uzbekistánu. Vždyt náš stát přichází nejméně o dvě miliardy korun ročně.



Problematika vydávání víz se u nás „řeší“ na všech úrovních. Avšak žádná vláda vízovou politiku a práci vůči občanům ze zemí SNS a z Dálného východu doposud nedostala do stavu, jaký je v zakladatelských zemích Evropské unie. Současná vláda hledá každou korunu úspor. Ruší policijní a hasičské stanice. Záchranáři, policisté, zdravotní sestry atd. mají dostávat málo peněz. A tady jsou peníze na cestě. Jenom jim stačí otevřít přístup až do České republiky. Zaktivizovat české úřady v Rusku, na Ukrajině, v Číně, v Kazachstánu, Uzbekistánu. Vždyt náš stát přichází nejméně o dvě miliardy korun ročně.

POLITIKŮM STÁLE NEDOCHÁZÍ, ŽE MILIARDY KORUN, KTERÉ SE I DÍKY JEJICH LHOSTEJNOSTI NEDOSTANOU DO ČESKÉ EKONOMIKY, SCHÁZÍ STÁTNÍ POKLADNĚ.

šanci ke zvýšení popularity všeho českého ve světě, tedy i zboží českých exportérů. Nevyužili toho, že basketbal je globálním sportem (po fotbale druhým nejlépe sledovanějším na světě), který sdružuje neuvěřitelných 450 milionů registrovaných hráčů ve 213 národních federacích.

Opakovaně jsme médií „masírováni“, jak je česká expozice na EXPO 2010 v Šanghaji úžasně úspěšná a že motivuje tisíce lidí k návštěvě České republiky. Už ale nikdo nenapíše, že pokud si opravdu v naší zemi rezervují ubytování, musí jej velmi často rušit, protože nejsou s to získat česká vstupní víza a jsou odkazováni na cizí konzuláty, aby si opatřili schengenská.



EuroAgentur Hotel Atrium ****, Otrokovice

V obchodní praxi by to bylo považováno za maření investic. Proč? Protože náš stát masivně investoval do úspěšné obchodně propagační kampaně vůči perspektivním dálně východním trhům, a místo toho, aby z ní měl zisk, kdosi torpéduje výsledky jeho snažení. Veřejné investice, které měly v České republice rozhybat spotřebu a generovat další pracovní místa a zahraniční inkaso z útrat asijských turistů, tak přichází vniveč. Zkrátka, levá ruka neví, co dělá pravá. Za minulé vlády jsem v závěru jejího vládnutí mluvil o problematice vízové politiky i s bývalým premiérem Fišerem. Vím, že v tomto směru ukládal nějaké úkoly, bohužel situace je stejná. Politikům

stále nedochází, že miliardy korun, které se i díky jejich lhostejnosti nedostanou do české ekonomiky, schází státní pokladně. Obzvláště pikantní nádech to má v současné době, kdy stát svým zaměstnancům snižuje mzdy a odbory státních zaměstnanců stávkují.

» www.euroagentur.cz



Primátorští kandidáti v Clarionu

Generální ředitel Clarion Congress Hotelu Prague Miroslav Bukva 30. září 2010 ve svém hotelu přivítal na dvě stě zástupců cestovního ruchu a odborného školství. Důvodem jejich návštěvy bylo vyslechnout a vyzpovídat kandidáty na pražského primátora - Markétu Reedovou (VV), Zdeňka Tůmu (TOP 09), Bohuslava Svobodu (ODS) a Jiřího Diensbiera (ČSSD).

„Problém s nedostatečnou podporou turismu je v Praze velký,“ řekl při té příležitosti kandidátům generální sekretář Asociace hotelů a restaurací Václav Stárek, „a přitom je cestovní ruch významnou součástí naší ekonomiky. Plyne z něj téměř 7 % celkového příjmu státního rozpočtu. Praha generuje téměř 60 % veškerých výkonů cestovního ruchu, ale chybí nám jasná koncepce a podpora. Abychom věděli, kde chceme být za deset let, kterým směrem se ubíráme.“

» www.ahr-cr.cz

» www.acker.cz » www.cchp.cz

» www.asociacepruvodcu.cz



PRAGUE CONVENTION BUREAU

ACK CR

Clarion CONGRESS HOTEL PRAGUE

ASOCIACE PRŮVODCŮ ČESKÉ REPUBLIKY

ASSOCIATION OF HOTEL & RESTAURANT BUSINESSES OF THE CZECH REPUBLIC





Impozantní budova od architekta Franze Fröhliche „Městský dvůr“ s důmyslným systémem ochozů a schodišť v centru Brna byla postavena v polovině 19. století. Jejím charakteristickým rysem je kontrast mezi strohým palácovým exteriérem a členitým arkádovým nádvořím s romantizujícími detaily. Ve své historii „Městský dvůr“ patřil k nejprestižnějším brněnským adresám. Před více než rokem, po třiceti měsících rekonstrukcí investorskou a stavební firmou COMSA International a.s., patřící ke skupině španělské COMSA, která po celém Španělsku realizuje unikátní stavby včetně rekonstrukcí a adaptací architektonicky složitých objektů, byl otevřen jako luxusní hotel Comsa Brno Palace, aby opět plnil své poslání vysoce prestižní brněnské adresy – symbiózy klasické elegance a současného moderního designu.

Comsa Brno Palace, hotel, který se dobře prodává

S generálním ředitelem hotelu Comsa Brno Palace panem Martinem Benadou se setkáváme 10. září 2010. Rozhovor jsem zahájil dotazem, jaký byl pro Comsa Brno Palace první rok po otevření.

Martin Benada

Brno mám rád, protože je můj rodištěm a městem, kde jsem studoval, v němž žiji téměř celý život. Nyní mám možnost mu něco vrátit a pomáhat ho prosazovat, aby jej poznalo a navštívilo co nejvíce lidí. Proto jsem hrdý, že pracuji v nejlepším hotelu v Brně, a tímto způsobem přidávám svoji ruku k dílu. A když večer odcházím domů, tak si říkám, to zas byl dobrý den.



Rušný a dynamický, protože od operativního řešení, rozhodnutí investora, že si jej bude sám provozovat, jsme jej do plného provozu uvedli v neskutečně krátké době. Nyní, po zhruba roce fungování, naši hosté kvitují stabilně špičkovou kvalitou servisu. To se odráží nejen v v obsazenosti, ale i v hodnocení, které od našich hostů

dostáváme. Náš majitel a zároveň investor a dodavatel stavby COMSA International a.s. odvedl úžasný kus práce. Projekt hotelu je nejen citlivě koncipován, ale výborně řešen i po technické stránce. COMSA zde v Brně v podstatě zhodnotila své know-how, obrovské zkušenosti s rekonstrukcemi památkově ceněných historických budov. Do rukou jsme díky tomu dostali atraktivně disponovaný hotel, který se dobře prodává.

Špičkový hotel dělá kvalitní personál.

Rovněž v tomto jsme měli štěstí, a byla to zejména další šikovnost našeho majitele, že se nám v rámci středního managementu podařilo do Brna přilákat kvalitní lidi, kteří nějakou dobu působili v zahraničí. Jejich poznatky a zkušenosti jsou pro konkurenceschopnost Comsa Brno Palace cenným přínosem. Samozřejmě, nejprve musela proběhnout jejich jakási aklimatizace na zdejší podmínky. Ty jsou v řadě aspektů specifické, a ne všechno, co se naučili v západní Evropě či na britských ostrovech, mohli uplatnit v České republice. Nicméně tuto fázi zvládli a úspěšně působí i na své kolegy. Co se týče hotelnictví, evropský i světový trh práce se stále více otevírá, a to nejen směrem ven. A nás těší, že Češi, zejména mladí lidé, kteří se vrací ze



*Hotel Comsa Brno Palace**** superior má 119 pokojů: 6 suite, 6 junior suite a 107 de luxe. Má i příjemné wellness. Pulzující elegantní prostor restaurace Palazzo s kapacitou 40 míst, byl navržen španělským designérem Paco Entrenou. Comsa Brno Palace je reprezentativním místem pro rodinné i firemní akce a společenské události. Disponuje zázemím stylových, technicky špičkově vybavených prostor. Sále „Městský dvůr“ pro až 200 osob, který lze předělit na dva sály; třemi multifunkčními sály - „Petrov“, „Veveří“ a „Špilberk“, s možností jejich variabilního propojení pro akce od několika do 150 účastníků. Hotelové „Atrium“ propojené s restaurací „Staré Brno“ poskytuje exkluzivní zázemí pro pořádání komorních setkání i velkolepých party, či módních přehlídek.*



zahraničí, kvitují, že úroveň špičkového českého hotelnictví je srovnatelná se západoevropskou a světovou.

Jak se vás dotýká cenová válka pražských hotelů?

Rozhodně nás netěší. Jak jsme pocítili snad všichni, kteří pracujeme v hotelnictví, už jsme zažili daleko příznivější období. V Praze už to totiž kolikrát není tolik o šikovnosti manažerů, jako o pevnosti nervů, jak to všechno ustát. Z minulých let jsme byli zvyklí, že Praha dosahovala nejvyšších průměrných cen ubytování. Nyní je to jinak. Ale abych hovořil za Comsa Brno Palace. Nás se to v zas tak velké míře nedotýká, byť se nějaké náznaky občas objeví. Ani ne u individuálního ubytování, jako spíš v segmentu kongresové turistiky.

Jaká je podle vás perspektiva českého hotelnictví?

Věřím, že dobrá. Česko pořád disponuje velkým počtem lidí, kteří umí a chtějí pracovat a které práce v hotelovém provozu baví. Pokud nám hospodářská situace ve světě umožní trochu více se nadechnout, pokud se začne víc létat a pořádat víc konferencí, geograficky strategická poloha Česka a jeho atraktivnost nám umožní konkurovat kvalitními službami a obstát před zahraniční konkurencí.

V českém hotelnictví je nezdídkavým jevem deklarovat vyšší kvalitu než tu, kterou ten který hotel disponuje – přidávat mu hvězdičky. Ve vašem případě je tomu obráceně. Proč?

Cílem rekonstrukce a adaptace historického objektu „Městský dvůr“ byl pětihvězdičkový hotel. Ale jak už jsem řekl, otvírali jsme jej za chodu a rovněž za chodu jsme nabírali a školili personál. Prostorové dispozice a vybavenost

totiž ještě nedělají barák pětihvězdičkovým hotelem. Tomu musí odpovídat pětihvězdičkové služby. Proto jsme se rozhodli deklarovat čtyři hvězdy superior, zprocesovat veškeré činnosti, představit se a zavést na trhu a až v další fázi, bude-li tomu doba nakloněna, deklarovat svých pět hvězd. Ostatně, vycházíme tím vstříc i naší stěžejní, tj. firemní klientele, která kvůli optimalizaci nákladů preferuje čtyřhvězdičkový standard.

Proč ještě využívat služeb Comsa Brno Palace?

Protože v Brně je dobře být v centru dění, a toto centrum je všude okolo našeho hotelu. „Městský dvůr“ byl od samého počátku vnímán jako nejprestižnější adresa k bydlení, my jsme tuto tradici převzali a Comsa Brno Palace v tomto duchu pokračuje. Máme kvalitní vybavení pro kongresové akce, pro mítinky a gastronomické události. Naše gastronomie je na vysoké úrovni. Náš šéfkuchař pan Liam Claringbold je z Nového Zélandu. Pracoval v nejvybranějších restauracích v severovýchodní a jihovýchodní Asii, v Austrálii

„MĚSTSKÝ DVŮR“ BYL OD SAMÉHO POČÁTKU VNÍMÁN JAKO NEJPRESTIŽNĚJŠÍ ADRESA A COMSA BRNO PALACE V TOMTO DUCHU POKRAČUJE.

a ve Velké Británii. Je to golfista, takže i v tomto směru si máme co říci. Za rok působení v Brně tu už má dobré jméno a řada hostů naši restauraci navštěvuje kvůli jeho umění.

Ano, důvodem, proč lidé jezdí do Brna, může být i kulinářské umění, ale především je to samo město Brno. Obchodní zájmy, MICE akce, turistické atraktivita



metropole a Jihomoravského kraje atd. Začátkem října 2010 tu bude zpřístupněna část brněnského podzemí.

Brno své podzemí pro veřejnost otevírá v našem sousedství, na Zelném trhu. Necháváme proto školit zaměstnance, aby disponovali maximem informací a mohli naše hosty získávat pro tuto prvotní zážitkovou atrakci, a tím i pro opakované návštěvy Brna.

Rád bych upozornil, že i sám objekt Comsa Brno Palace je brněnskou atraktivitou. Brno sice disponuje řadou turistických cílů, včetně památky UNESCO



- vilou Tugendhat, avšak co mám zprávy, chce se spíš profilovat jako město vědy a výzkumu. Jsem přesvědčen, že je to správná cesta, která brněnským hotelům přivede ten typ klientely, která už nyní, a ne v zanedbatelných objemech, využívá služeb našeho hotelu. Jako největší magnet cestovního ruchu jihomoravské metropole bych pak vyzdvihl brněnský Automotodrom, a - co do termínu - srpen, kdy Brno díky Velké ceně zaplní desetitisíce návštěvníků. Je úžasné v té době vidět, jak centrum města pulzuje. ■

» www.comsabrno.cz





ALBION HOTEL má nového majitele

S předsedou představenstva společnosti TOP HOTELS GROUP a.s. Ing. arch. Vladimírem Dohnalem se setkáváme 9. října 2010 v TOP HOTELU Praha.

Vláďo, doslechl jsem se, žeš prý prodal ALBION HOTEL.

To jsem se dozvěděl ještě dřív, než mne vůbec napadlo, že to udělám. Ale je to pravda. Jeho novým majitelem je společnost Hotel Albion s.r.o., jejímž vlastníkem a jediným jednatelem je Ing. Radek Dohnal.

Nicméně potkáváme se v TOP HOTELU Praha. Vzhledem k tomu, kolik tu máš akcí a hostů, se mi to jeví, že v českém hotelnictví dochází k oživení.

Vladimír Dohnal

Jako člen představenstva Hospodářské komory ČR se podrobně zabývám tím, co naši volení představitelé pro domácí a incomingový cestovní ruch dělají, a musím konstatovat, že velice málo. Když si vezmete programy politických stran, nenajdete tam o rozvoji cestovního ruchu nic. Voličům stále nedochází, že miliardy korun, které proto turisté neutratí v České republice, schází i ve státní pokladně. Která z ostatních obchodních sfér má tak vysokou efektivitu pro tvorbu zdrojů mzdových prostředků státních zaměstnanců jako cestovní ruch, u nějž 41 korun z každé stokrůny, kterou turisté v Česku vydají, jde do veřejných rozpočtů? Řekne „tuto novinku“ někdo z odborářských bossů, organizujících stávkovou pohotovost, naštvaným úředníkům, lékařům, zdravotnickému personálu, hasičům, vojákům a policistům?



No, ještě nějakou chvilku to bude trvat, protože pražští hoteliéři, popř. management jejich hotelů, se doslova zbláznili a podbízejí se cenami. Do nesmyslných cen hotely nutí nejen hospodářská recese, ale i tlak incomingových cestovních agentur, které je zásobují turistickými skupinami. Nicméně jsou prognózy, že by se od dubna 2011 mohla zlepšit situace. Turistů je dost už teď, ale vrátit ceny tam, kde byly v roce 2008, půjde velmi pozvolna. Značnou roli v tom hraje česká specifčnost, už proto, že konkurence je všude na světě. Ale i konkurenční boj může mít slušnou formu a v rámci hospodářské soutěže by se měla dodržovat pravidla hry. U nás, u subjektů podnikajících v terciální sféře, tj. ve službách, kteří se orientují na klienty generované cestovním ruchem (tj. přitažlivostí turistické destinace Česká republika, resp. Praha), je to dost neštěstí. Pokud někdo odchází z obchodního úseku nějakého hotelu, nezřídka si s sebou odnáší databázi hotelových klientů a partnerů. Ty pak ze své nové štace oslovuje, a protože ví, za kolik u jeho bývalého zaměstnavatele nakupovali služby, cenově se jim podbíjí. Když neoprávněně používáš software nebo pirátskou kopii zvukového či obrazového díla, je to veřejností vnímáno jako kriminální čin. Zcizení obchodní databáze či know-how je rovněž kriminální čin, ale odejít od firmy a sebrat jí databázi se tu považuje za normální.

Jak si stojí hotelnictví v Praze?

Dneska jsem se díval na statistiku v Ekonomu, a revenue pražských hotelů vychází hůř než u hotelů v Českých Budějovicích. To nesevědí o dobré práci a smysluplné

Hledáte ubytování pro své obchodní návštěvy, atraktivní prostory pro firemní akce a prezentace nebo vhodné místo pro obchodní jednání? Pořádáte kongres nebo konferenci pro malé skupiny i pro několik tisíc účastníků? Toužíte po romantickém místě pro svatební obřad? Nebo jen potřebujete načerpat sílu ve wellness či se oddat gastronomickému zážitku?

TOP HOTEL Praha

je správnou volbou. Je největším kongresovým hotelem v Evropě. Nachází se uprostřed rozsáhlého parku. Jeho interiéry jsou vyzdobeny řadou uměleckých děl – vitrážemi, freskami akademického malíře Boušky nebo mozaikou navrženou profesorem Josefem Lieslerem. Pod jednou střechou nabízí nejširší škálu služeb – ubytování, špičkové kongresové centrum, pět restaurací a několik barů, letní terasy, pestré možnosti sportu a relaxace i velkokapacitní parkoviště. Akce zajišťuje na vysoké profesionální úrovni, včetně techniky, občerstvení, transferů, výzdoby a doprovodného programu. Nabízí i pestré možnosti pro odpočinek, zábavu a sportovní vyžití. Wellness centrum s bazénem, fitness centrum, masáže, kryté a venkovní tenisové kurty i bowlingové dráhy. Příjemným místem pro romantickou procházku i posezení je Japonská zahrada se zpívající fontánou. Jeho gastronomický tým získal zlatou medaili na mezinárodní výstavě HOGA 2009 v Norimberku, dvě bronzové medaile na světové kuchařské olympiádě IKA 2008 v Erfurtu, zlatou a bronzovou medaili na EXPOGAST – Culinary World Cup 2006 v Lucemburku, četné medaile na soutěžích v carvingu a cukrářské výrobě.



TOP HOTEL Praha vlastní a provozuje společnost TOP HOTELS GROUP a.s. V letošním roce se umístila v žebříčku 100 obdivovaných firem České republiky 2010 na 4. místě v odvětví pohostinství a ubytování. Od r. 2002 figuruje v rámci Českých 100 nejlepších a umístuje se v sedmíce nejlepších společností v oborové kategorii cestovní ruch. Zaměstnanci společnosti získali ocenění Mladý manažerský talent do 35 let roku 2008 v rámci soutěže Manažer roku, Manažerka roku 2002, Zelený hoteliér roku. Je držitelkou certifikátu managementu jakosti podle normy ČSN EN ISO 9001:2009 pro TOP HOTEL Praha, ALBION HOTEL a GARNI HOTEL Praha. ALBION HOTEL byl zařazen v katalogu Best of Realty – Nejlepší z realit 2007.

obchodní politice hoteliérů v Praze, ani o kvalitní práci pražského magistrátu při prezentaci Prahy, a ani o kvalitní propagaci České republiky ve světě. Ta je nezřídka přímo hrozná! Český stánek, kterým se Česko propaguje na veletrzích cestovního ruchu, je hanebný. Jsem přesvědčen, že bychom měli skončit s takovou tou „politickou odpovědností“ a škody způsobené pracovníky veřejných institucí jim dávat k náhradě. Na rozdíl od různých poradců, mluvčích a radilů – specialistů na všechno, jsem projel veletrhy cestovního ruchu od jižní Afriky přes Japonsko, Čínu, USA a pochopitelně Evropu. Jelikož cestuji za své, vždy jsem se snažil srovnávat a dovězt si poznatek, který by byl dobrý nejen pro moji firmu, ale i pro Českou republiku. Ministr pro místní rozvoj by proto měl naslouchat nejen těm, kteří říkají, co chce slyšet nebo odpovědí na cokoliv, ale odborníkům.

Propagace Prahy, pokud se to, co je, tak dá nazvat, je rovněž bídná. Vždy jsem se snažil, aby peníze, které jsou deklarovány na rozvoj cestovního ruchu, byly poctivě využity. Pražský magistrát by měl

a informovat o svých cílech. Trochu převládá názor, že si hospodští a cestovky nějak pomůžou. Není to pravda, a abych jen nekritizoval jako zapšklý člověk, domnívám se, že propagaci Česka ve všech oblastech by prospělo spojení Czech Trade, Czech Invest a Czech Tourism. Ušetřily by se peníze a nebyla trojkolejnost. Czech Tourism má zastoupení v cca 22 zemích, např. v Indii. Proč zrovna tam?

Takže i cestovní ruch patří v Česku k ohroženým druhům?

Mezi nejohroženější. SARS (cca 160 mrtvých v celém světě) stál TOP HOTELS GROUP na tržbách 30 milionů korun.



ambassador Jan Sechter recepci u příležitosti našeho státního svátku, Dne vzniku samostatného Československého státu, jejímž je TOP HOTELS GROUP partnerem a TOP HOTEL Praha catererem. Po obnově našeho obchodního úseku se rozběhly akce, a tím i dobré tržby. Změnili jsme nejen obchodní oddělení, ale i banku a některé další přístupy k okolí. Nicméně od tohoto pondělka jsme už např. zajišťovali catering pro Národní muzeum při vernisáži výstavy, poslední velké výstavy v historické budově před její rekonstrukcí, „Staré pověsti české“, pod záštitou předsedkyně Sněmovny Parlamentu ČR paní Miroslavy Němcové. V TOP HOTELU Praha jsme měli velký několikatisícový lékařský kongres. Za účasti premiéra Petra Nečase, ministra financí Miroslava Kalouska, ministra práce a sociálních věcí Jaromíra Drábka, šéfa tripartity Jana Wiesnera, finančního arbitra ČR Františka Klufy, viceprezidenta Microsoftu Jana Mühlheita, profesora Michala Mejstříka, Dr. Vladimíra Špidly aj. tu proběhlo



mezinárodní ekonomické fórum Zlatá koruna věnované důchodové reformě, jehož se zúčastnilo na čtyři sta osobností.

A tebe také zlatě korunovali za to, že jsi Raiffeisen bance o deset let dříve úspěšně splatil poslední splátku svého ...setmilionového úvěru, který sis vzal na TOP HOTEL?

No, Raiffeisen Bank, když jsem jí 24. září 2010 uhradil poslední splátku a přestal být jejím klientem, asi až tak velkou radost neměla. Ve svém osobním dopise, v souvislosti s ukončením naší spolupráce, generální ředitel Raiffeisen Bank pan Lubor Žalman konstatoval, že jsem patřil do první pětky jejich nevýznamnějších klientů.

» www.tophotel.cz



MĚLI BYCHOM SKONČIT S TAKOVOU TOU „POLITICKOU ODPOVĚDNOSTÍ“ A ZAČÍT ZODPOVĚDNĚ PRACOVAT, A ŠKODY ZPŮSOBENÉ PRACOVNÍKY VEŘEJNÝCH INSTITUCÍ JIM DÁVAT K NÁHRADĚ.

cestovnímu ruchu věnovat příslušnou péči a neobklopat se lidmi, kteří o cestovním ruchu ví málo nebo jsou na magistrátu závislí. Kdo rozhoduje? Primátor má svoji komisi, radní má svoji komisi... Mluví vůbec spolu? Když budu upřímný, tak Hospodářská komora ČR, kde jsem v představenstvu, taky vůbec nic. O Svazu obchodu a cestovního ruchu ČR nemluvě, i když spojení cestovní ruch a obchod je částečně mým dítětem. Průmysl cestovního ruchu, jako takový, by měl opustit platformu Svazu obchodu a cestovního ruchu ČR a jako samostatný hrdý obor se brát za své zájmy

Různé druhy chřipek, regionální války a hlavně terorismus cestovním ruchem neskutečně cloumají. Přitom cestovní ruch patří mezi velice dobré zdroje příjmů do státní pokladny. Některé státy a hlavně jejich vlády to pochopily (např. Rakousko). Některé ne. Mezi ty ne patří i Česká republika, s výjimkou krátkého období za pana ministra Radko Martíňka.

Potkáváme se v sobotu, protože tenhle týden jste měli hodně rušný.

Nejenom tenhle týden. 25. října 2010 ve Varšavě v hotelu Marriott pořádá náš





Pražské hotely Mamaison Hotels and Residences

S ředitelem pražských hotelů Mamaison Hotels and Residence, panem Jiřím Gajdošíkem, se potkáváme 23. září 2010 na vltavském nábřeží v hotelu Riverside.

Pane řediteli, jak je to s hotelovým byznysem a návštěvností Prahy?

Jiří Gajdošík

Mamaison Hotels and Residences jsou kolekcí boutique hotelů a residencí jak pro krátkodobé, tak pro dlouhodobé pobyty. Naše motto: We all do luggage!



Určitě jde nahoru, už proto, že v roce 2008 takřka všichni provozovatelé pražských hotelů zpanikařili a doslova stlačili ceny dolů. To bude mít, bohužel, „dozvuky“ ještě další tři až čtyři roky, než se je podaří vrátit na předchozí úroveň. Mluví se o tom, že v Praze se revpar „uzdraví“ až někdy kolem roku 2014.

Co vaše Mamaison hotely: Pachtův palác, Riverside a Residence Belgická?

To jsou svým charakterem tři rozdílné produkty. Na nich je vidět, jak je hotelový byznys různorodý. Pokud začnu Pachtovým palácem, který je v centru Prahy a z hlediska cestovního ruchu spadá do sféry leisure, ten letos zaznamenává úžasné nárůsty. Docela dobře fungoval už koncem loňského roku. Největším paradoxem je, co se týče zastoupení zdrojových trhů, že největší podíl hostů tvoří Američané, kte-

ré mnohá konkurence dávno odepsala. Jejich podíl je cca 25%. V době, kdy Všudybyl s naším rozhovorem vyjde, už pro ně bude, a nejen pro ně, v Pachtově paláci otevřena nová restaurace.

Co je dál povzbudivé, i když takřka všichni říkají: „Opatrně, opatrně...“, že se ožívuje světové hospodářství. To se pozitivně odráží u Residence Belgická, orientující se na dlouhodobé pobyty. Na vyšší management firemní klientely – ředitele firem apod., kteří potřebují někde cca půl roku bydlet, než si najdou dům nebo byt. Rok 2009 a ještě počátek roku 2010 byl na dlouhodobé pobyty slabší. V posledních měsících se nám v tomto segmentu daří velice dobře.

Díky své poloze a romantickému výhledu na vltavská nábřeží a dalším dispozičním úspěšný „boj“ o hosty svádí i náš třetí pražský hotel Riverside, který také bude mít oproti loňsku pěkné nárůsty a vyšší obrát i zisk, obojí v řádech desítek procent.

Pane řediteli, jste aktivní v rámci Asociace hotelů a restaurací ČR.

Ta má v Praze dvě pracovní sekce. Jednu mezinárodní a druhou českou. Já vedu mezinárodní. Českou ředitelka hotelu Luník Petra Gryczová. Praha je jediným regionem, kde má AHR ČR dvě sekce, a my jsme si řekli, že bychom je asi tak do roka chtěli sloučit. Obě sekce dělají velké množství



mamaison
Hotels & Residences

Mamaison Boutique Hotel Riverside

s nádhernou secesní fasádou a unikátními interiéry je situován na nábřeží Vltavy v blízkosti obchodně administrativních center Prahy. Disponuje 63 pokoji a 18 apartmá s kouzelným výhledem na Prahu, zázemím pro obchodní jednání a firemní akce. Jeho pokoje jsou vybavené TV, rádiem a DVD přehrávačem (na vyžádání) a WIFI/LAN. V jeho blízkém okolí se lze věnovat jízdě na kajaku, joggingu a jízdě na inline bruslích.

Pachtův Palác

byl rezidencí hraběte Karla Pachtý a bydlel v něm i Wolfgang Amadeus Mozart. Pyšní se nádhernými freskami, klenutými stropy, sochami a krby. Disponuje 50 pokoji a apartmá. V prostorných a osobitě zařízených apartmá, z nichž mnohá mají výhled na Pražský hrad, je plně vybavená kuchyňka, sprcha a satelitní TV. Hotel je také využíván pro obchodní jednání a exkluzivní společenské akce.



Mamaison Residence Belgická,

ve stylu Feng-šuej, je výbornou volbou pro dlouhodobější pobyty. Nachází se v srdci Vinohrad, v blízkosti restaurací, barů a kaváren, tenisových kurtů, běžeckých tras a malebných míst pro pikniky. Díky kombinaci živě navržených interiérů a bezkonkurenční pohostinnosti poskytuje jedinečné ubytování v jedné z nejoblíbenějších částí Prahy. Disponuje 24 suitů a 6 business studií. V každém je kuchyňka s myčkou a mikrovlnnou troubou. V hotelu, kompletně pokrytém WIFI, je posilovna, sauna, kulečnicková herna a prádelna s pračkami a sušičkami.

aktivit a snažíme se do nich zapojovat lidi z dalších oblastí. Ať už z MICE, jako např. Prague Convention Bureau, z řad incomingových agentur i z podnikatelské sféry mimo průmysl cestovního ruchu. 30. září 2010 se tak v Clarion hotelu uskutečnilo setkání s kandidáty na pražského primátora, kde měli možnost prezentovat své vize týkající se Prahy a směřování aktivit cestovního ruchu na jejím území. Praha potřebuje více nejen pro cestovní ruch, ale všeobecně. ■

» www.mamaison.com



Antarktida a polární oblasti jsou velmi křehkými ekosystémy a přitom stěžejními regulátory světového klimatu. To, že se globální klima mění v důsledku lidské hospodářské činnosti, dokumentuje ohromující množství vědeckých důkazů. Všichni tak čelíme těmto novým skutečnostem. Zákazníci, investoři i výrobci.

Dr. Radan Huth, předseda mezinárodní konference (Ant)ARCTIC



bude mít značku „Zelený hotel“, jako ji už několik let má např. pražský hotel Adria, tím lepší obraz bude mít destinace Česká republika doma i ve světě. Již 74% zahraničních klientů a organizátorů MICE industry se na ohleduplný přístup k přírodě dívá jako na kritérium, podle kterého si vybírají dotýcnou destinaci coby místo realizace své akce.

Proč se právě Czech Convention Bureau angažuje zrovna u této konference?

Pro Českou republiku, coby kongresovou destinaci, je to zajímavá příležitost. Proto jsme spolu s hlavním městem Prahou a Ministerstvem životního prostředí ČR, Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR nastartování mezinárodní evropské putovní konference (Ant)ARCTIC podpořili. ■

»» www.czechconvention.com

»» www.aamgc2010.org



Czech Convention Bureau podpořilo start mezinárodních konferencí (Ant)ARCTIC

Ve dnech 17. a 18. září 2010 se pod záštitou primátora hlavního města Prahy Pavla Béma, ministra životního prostředí České republiky Pavla Drobila, ministra školství, mládeže a tělovýchovy ČR Josefa Dobeše, Czech-Tourism a federální vlády předsednické země Evropské unie Belgie konala v Praze mezinárodní konference s doprovod-

trvale udržitelného rozvoje využíváním vůči přírodě šetrných výrobních technologií ve firmách a v cestovním ruchu. Její následné ročníky se budou konat po každé v jiné evropské zemi.

Jednou z přednášejících byla ředitelka Czech Convention Bureau paní Jade Sebek. Jade, o čem byla vaše přednáška v Obecním domě?

Jade Sebek

Organizátoři MICE se při výběru a volbě míst konání svých příštích kongresů apod. dívají na to, nakolik je daná kongresová destinace samostatná a iniciativní nebo jak se k tomuto trendu přibližuje.

Czech Convention Bureau samozřejmě chce, aby Česká republika po všech stránkách budovala a upevňovala postavení uznávané kongresové země. Tedy nejen infrastrukturou, ale i vstřícností k této sféře turismu.



Vysvětlovala jsem, proč by měl Czech-Tourism podpořit vytvoření platformy pro vzdělávání subjektů, které působí v cestovním ruchu. Platformy, zaměřené na zefektivnění kroků pro dlouhodobě udržitelný rozvoj z hlediska ochrany přírody a životního prostředí. Existuje řada environmentálních certifikací, a to např. i v oblasti hotelnictví. Čím více hotelů

nou Exhibition Road Show zabývající se otázkami změn klimatu (Ant)ARCTIC. Jejími partnery byli federální vláda předsednické země Evropské unie Belgického království, hlavní město Praha, Česká centrála cestovního ruchu – Czech-Tourism, Škoda Auto, TNT Express, Zátíší Group, Fabricom GDF SUEZ, InBIT, SUNNYHEAT, ING Bank N.V., SIEMENS, Knauf Insulation a Telefonica O². Česká republika tak tímto prvním ročníkem odstartovala sérii konferencí a Exhibition Road Show věnovaných problematice





Best Western Premier Hotel Majestic Plaza**** de luxe

se nachází nedaleko Václavského náměstí. Má 181 pokojů ve dvou interiérových stylech: budova Štěpánská (131 pokojů) ve stylu Art deco, s výhledem na Pražský hrad a Národní divadlo z horního patra Majestic Panorama Club, a budova Školská 50 pokojů ve stylu Biedermeier. V tomto domě, pocházejícím z roku 1880, se narodil světově proslulý spisovatel Jaroslav Hašek. Hotel disponuje konferenčními sály: Majestic I. (78m²) a Majestic II.+III. (90m²) se 100 místy v divadelním uspořádání. Jeho zvukotěsným přepažením sály Majestic II. (68m²) a Majestic III. (22m²). Hotelová restaurace nabízí bohatý výběr pokrmů. Relaxační centrum pak saunu a whirlpool

Nejprestižnější setkání v Grand Majestic Plaza

Ředitelku pražských hotelů Grand Majestic Plaza a Best Western Premier Hotel Majestic Plaza Pavlu Hubáčkovou jsem oslovil poslední letní den 22.9. 2010 v prvním z obou hotelů v Truhlářské ulici.

Pani ředitelko, Grand Majestic Plaza bude místem konání výroční konference Asociace hotelů a restaurací ČR.

Pavla Hubáčková

Ačkoliv mají oba naše hotely každý ke dvěma stům pokojů, mají rodinnou atmosféru s individuálním přístupem k hostům. Ti se u nás cítí příjemně, a to i díky skvělému personálu, protože náš servis jde od srdce.



Situace se vrací k normálu. V našich hotelích se to týká především MICE (meetings, incentives, congresses & exhibitions industry) byznysu. S tím, jak dochází k hospodářskému oživení, stoupá zájem a četnost akcí firemní klientely. Hodně se začínají potvrzovat např. vánoční večírky. V té souvislosti bych ráda vyzdvihla konferenční zázemí obou našich hotelů - technicky špičkově disponované sály s krásnými interiéry a přístupem denního světla. ■

»» www.hotel-grandmajestic.cz

»» www.hotel-majestic.cz



GRAND MAJESTIC PLAZA



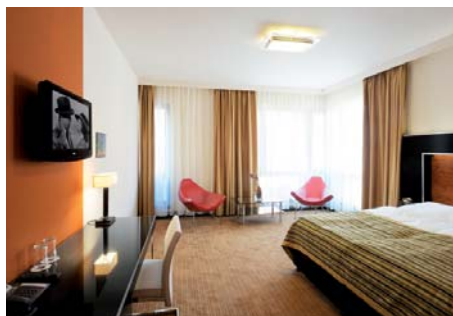
PREMIER
Hotel Majestic Plaza

O NAŠE HOTELY V CENTRU PRAHY STOUPÁ ZÁJEM OBCHODNÍ KLIENTELY A S NÍ I POČET FIREMNÍCH AKCÍ...

Ano, kromě toho, že chceme ukázat, jak krásný hotel máme, nám záleží na směřování českého hotelnictví. A protože Asociace hotelů a restaurací ČR je naší vůdčí asociací, rozhodli jsme se usilovat o to, aby u nás uskutečnila své letošní nejprestižnější setkání.

Jak vidíte vývoj českého hotelnictví?

Pozitivně. Blýská se na lepší časy.



Hotel Grand Majestic Plaza****

člen řetězce WORLDHOTELS, v Truhlářské ulici blízko náměstí Republiky, disponuje 196 pokoji, včetně 6 apartmá. Pokoje obou hotelů mají individuální ovládání klimatizace, pevné přípojky na vysokorychlostní internet, LCD televizi, minibar, set pro přípravu kávy a čaje, trezor a pracovní psací stůl. Sál Grand I. + II. (200 m²) má v divadelním uspořádání 200 míst. Flexibilní stěna umožňuje jeho rozdělení na dva (132 m² a 68 m²). Další sál Arcade (50 m²) má přímý vstup z Truhlářské ulice. Jeho kapacita je až 35 míst. Wellness centrum disponuje saunou, whirlpoolem, thajskými masážemi a kosmetickým salonem. Restaurace Atrium (130 míst) nabízí mezinárodní kuchyni i výběr českých specialit. Grand Lounge, stylový koktejlův bar, pak velký sortiment koktejlů a lehká jídla. Jeho atmosféru umocňují vodní fontána a tlumené osvětlení. Hotelová garáž má 25 stání.

Slovenský dostihový den



V Pardubicích byla 11. září 2010 zahájena druhá polovina letošní dostihové sezony. Odstartoval ji Slovenský den, jehož vrcholem byla třetí kvalifikace na 120. Velkou pardubickou České pojišťovny. Velkou cenu společnosti Skanska - letní cross country - vyhrál ji sedmiletý hnědý valach Aspirant s žokejem Jiřím Kouskem. Nejlépe dotovaným dostihem rámcového programu pak byla Cena Asociace hotelů a restaurací České republiky, steeplechase cross country II. kategorie na 5200 metrů o 100 tisíc korun, jenž byl následován třemi po 80 tisících korunách dotovanými dostihy: Cenou společnosti Stavoka Košice a.s. (steeplechase III. kategorie pro čtyřleté a starší koně na 3900 m); Cenou společnosti Léčebné lázně Bohdaneč a.s. (steeplechase cross country III. kategorie pro čtyřleté a starší koně na 4200 m) a Cenou časopisu VŠUDYBYL (steeplechase cross country III. kategorie pro čtyřleté a pětileté klisny na 3900 m. ■

»» www.pardubice-racecourse.cz



DOSTIHOVÉ ZÁVODIŠTĚ PARDUBICE
Domov Velké pardubické steeplechase
Od roku 1874



Le Quattro Stagioni a impozantní Filharmonie Brno

V Pardubicích byla 18. září 2010 zahájena podzimní část Mezinárodního hudebního festivalu Le Quattro Stagioni. Organizátoři pozvali Filharmonii Brno. Spolu s širokou veřejností, hejtnem Pardubického kraje Radko Martínkem a primátorem Pardubic Jaroslavem Demlem si ji přišli poslechnout sponzoři a další osobnosti. Všechny přivítal dirigent Jaromír Krygel. V první části koncertu zazněla interpretačně náročná Smetanova

předehra k Prodané nevěstě a neměně virtuózně zvládnutá Sinfonietta Leoše Janáčka. V druhé půli skvěle interpretovaná symfonie, kterou po svém přistání nechali znít první lidé na Měsíci - lunární posádka Apolla 11 Neil Armstrong a Michael Collins - e-moll Novosvětská od Antonína Dvořáka. Výkon dirigenta i Filharmonie Brno Sukova síň ocenila dlouhotrvajícím potleskem ve stoje. ■

»» www.lqs.cz



Jan Motlík

Hoteliérem roku 2010 Karlovarského kraje



Rozhovor s generálním ředitelem hotelu St. Joseph's ROYAL REGENT Janem Motlíkem začínám 7. října 2010 blahopřáním, protože rozmlouváme vzápětí poté, co převzal prestižní ocenění Hoteliér roku 2010 Karlovarského kraje.

Pokud mám za udělení ceny někomu poděkovat, tak samozřejmě svým kolegům, protože hotelnictví je jednoznačně týmová práce, byť osoba lídra je vždycky důležitá. Během krátké doby se nám

podařilo sestavit tým manažerů i zaměstnanců (a za čtrnáct let svého působení v tomto oboru už mám s čím porovnávat), který je výjimečný a na který jsem právem hrdý.

Podle mých informací ti byl Hoteliér roku udělen za to, jak se vám podařilo dokončit stavbu a přípravu na otevření hotelu St. Joseph's ROYAL REGENT a hned první měsíce provozovat. Jak můj zdroj podotkl: „Ve smyslu

1. dubna 2010 otevřený First Class Superior Spa & Wellness Hotel St. Joseph's ROYAL REGENT se nachází blízko léčebných pramenů na místě bývalého lázeňského domu pro kněze z r. 1889, provozovaného pod názvem Kurhaus St. Josef, jehož chloubou byla kaple zasvěcená Sv. Josefovi, který podle legendy pomáhal léčit zde pobývající hosty.



St. Joseph's ROYAL REGENT v precizně řešených designových interiérech skýtá široké spektrum služeb. Disponuje 81 pokoji. Velká část z nich má balkony či lodžie. Má tři prestižní apartmány s terasami. Špičkový balneoprovoz St. Joseph's Spa na ploše více než 350 m² využívá klasické i nejmodernější terapeutické prostředky a kvalifikované zde léčí i děti do dvanácti let.

Ve wellness v nejvyšším patře budovy Skyland je finská a mořská sauna, parní a ledová lázeň, whirlpool, odpočinková zóna s barem a velký bazén s protiproudem a vodopády, ze kterého lze proskleným stropem a stěnami pozorovat oblohu a venkovní přírodu, to vše obkrouženo velikou terasou s výhledem na lázeňské centrum. Hotel má i nadstandardně vybavené fitness.



Hotelový restaurant MAYFLOWER (108 míst) je k dispozici po celý den. Pro uzavřenou společnost, jednání, či VIP klienty je k mání oddělený restaurační salonek ESQUIRE (45 míst). Pro příjemné posezení u kávy, kvalitního vína, piva, koktejlů či jiných nápojů je k dispozici lobby bar REGENT'S CLUB (35 míst indoor / 24 outdoor). Přímo ve vstupní hale se nachází jeden z nejluxusnějších kosmetických salonů v Karlových Varech Four Elements of Beauty. Má vlastní parking. Wi-Fi pokrytí a hosté v něm mohou pobývat i se svými domácími zvířecími mazlíčky.



ekonomické úspěšnosti a prokazatelně vysoce kvalitních služeb tak, jak hovoří veškeré odezvy trhu.“

Hotel Royal Regent řídím z pozice jednatele a generálního manažera společnosti AXXOS hotel & management s.r.o., která byla založena za účelem provozování a řízení hotelů zaměřených na oblast Spa & Wellness. Hotel Royal Regent je v tomto smyslu prvním takto provozovaným projektem, a protože – jak ukazují výsledky – se nám v praxi osvědčuje náš koncept

základní ekonomické parametry, a zptal se, mají-li zájem, aby jejich hotel fungoval obdobně. Snažil bych se jim vyargumentovat, že skutečná jediná efektivní cesta provozování hotelu z hlediska kvality jeho služeb a ekonomických ukazatelů je ta, kdy hotel provozují profesionálové. Tzn. společnosti, které se úspěšně zabývají provozováním hotelů se vzájemně podobnou tematikou. To je v podstatě jediná



EFEKTIVNÍ CESTA PROVOZOVÁNÍ HOTELU Z HLEDISKA KVALITY JEHO SLUŽEB A EKONOMICKÝCH UKAZATELŮ JE TA, KDY HOTEL PROVOZUJÍ PROFESIONÁLOVÉ

manažerského fungování a veškerých souvisejících procesů, rádi bychom využili své know-how a rozšířili portfolio námi řízených hotelů o další. Hranice našich zájmů nejsou vymezeny geograficky, ale tematicky – oblastí lázeňství a wellness.

Ekonomické výsledky hotelu St. Joseph's ROYAL REGENT a udělení Hoteliera roku 2010 Karlovarského kraje jsou argumenty, které by mohly developery a majitele hotelů inspirovat, aby začali s firmou AXXOS hotel & management s.r.o. jednat o podmínkách možného kontraktu na provozování svých hotelů. Co dalšího by je mohlo inspirovat?

Především bych je vzal do hotelu St. Joseph's ROYAL REGENT a ukázal, jak funguje. Knihu hostů, dotazníky spokojenosti, čísla obsazenosti, dosaženého GOP,

cesta, která může garantovat dlouhodobý a kontinuální úspěch.

Jak si v těchto sférách, ve srovnání se světovou špičkou, stojí české hotelnictví?

V oblasti lázeňství jsme jednoznačně na evropské, a logicky tedy i na světové špičce. Know-how českého aplikovaného lázeňství je nezpochybnitelné. K tomu se v posledních letech (alespoň v některých případech) přidala i nesporná kvalita navazujících služeb, jako jsou ubytovací, gastronomické atd., které svého času v českých podmínkách za úroveň lázeňské medicíny pokulhávaly. V oblasti wellness, tam se domnívám, že České republiky jako celku k evropské špičce ještě něco chybí.

Donedávna bylo wellness stavěno proti léčebnému lázeňství.

Jan Motlík

Co se týče wellnessu v hotelnictví, a projektů, které se takto na trhu cestovního ruchu vymezují, dává spojení prvků lázeňství a wellness obrovský prostor pro kvalitní uplatnění a ve finále pro vysokou ekonomickou efektivitu realizací investičních záměrů. Mnohem vyšší, než když někdo dělá jenom hotel nebo samotné wellness nebo samotné lázeňství.



To považuji za hluboký, téměř neodpusitelný omyl určitých okruhů lidí. Praxe ukazuje, že proti sobě vůbec nestojí. Naopak, vzájemně se umocňují. Podle mého názoru to byla uměle vyvolaná snaha zastánců ortodoxního lázeňství, kteří ustrnuli nejen v čase, ale i v medicíně. Mnohé prvky wellness nejenže prostupují lázeňskou medicínou a velmi vhodně



ji doplňují, ale především výrazně zvyšují její úroveň a atraktivitu, a tím pádem finanční efektivitu.

St. Joseph's ROYAL REGENT je úžasný nejen vybavením, ale i designovým konceptem.

Jednoznačně. Aniz bych tímto chtěl jakkoli pochlebovat svému obchodnímu partnerovi, s nímž má moje manažerská firma smlouvu. Investor v případě tohoto hotelu prokázal nadstandardní míru prozíravosti, a lze říci i osvícenosti, neboť nejenom provozování hotelu, ale i jeho stavbu a tvorbu interiérů a kompletního designu svěřil plně do rukou profesionálů. Výsledkem je po všech stránkách vysoce kvalitě připravený produkt, který má výjimečnou architektonickou a funkční hodnotu, vynikající infrastrukturu a estetickou úroveň a který je pro mne obrovskou radostí a ctí provozovat. ■

»» www.royalregent.cz



NH Olomouc Congress**** superior hotel

nedaleko centra Olomouce disponuje 137 pokoji a apartmány a špičkovým konferenčním zázemím (900 m²) pro obchodní schůzky, firemní akce i pro kongresy pro víc než tisíc účastníků. Díky sport & wellness centru je ideální pro incentivní, relaxační a regenerační pobyty a sportovní soustředění. Umožňuje širokou škálu sportovních a wellness aktivit. Disponuje posilovnou, saunou, římskými lázněmi atd. Vedle kvalitních konferenčních a kongresových služeb, které jdou v ruku v ruce s vysokou kvalitou gastronomie a cateringu, je naší chloubou restaurace Sal de Mar se španělským šarmem, kde nabízíme nejen mezinárodní kuchyni, ale i pokrmy z moderní české gastronomie, doplněné širokým výběrem moravských vín.

S generálním ředitelem hotelu NH Olomouc Congress Petrem Nešpůrkem, MBA se setkáváme v Olomouci 29. září 2010.

Pane řediteli, hotel jste otvírali 10. června 2010, a zanedlouho tu budete mít třetí velký mezinárodní kongres.

Petr Nešpůrek, MBA

Do Olomouce mne lákalo nejen renomé NH Hoteles a to, že su Moravák, ale i genius loci tohoto historicky významného sídla přemyslovského a poté habsburského státu. Olomouc si dodnes uchovala metropolitní charakter. Je krajským městem a sídlem moravského metropolitu. Je městem památky UNESCO - sloupu Nejsvětější Trojice a raně románského Přemyslovského paláce, v němž už opět sídlí instituce evropského významu - Arcidiecézní muzeum. Je i univerzitním městem mládeže.



Ano, měli jsme tu už dva pro víc než tisíc účastníků. Pediatrický a po něm onkologicko-hematologický. Příští týden nás čeká obdobně početný imuno-alergologický. V našem hotelu už bydlel prezident České



NH Olomouc Congress Stavbou roku 2010

republiky a mediálně sledovanou událostí pak byl i pobyt českého národního fotbalového týmu, který v Olomouci sehrál první kvalifikační zápas na mistrovství Evropy.

Určitě také proto, že máte rozsáhlé sportovní a relaxační zázemí.

Ano. I v rámci řetězce NH Hoteles je náš hotel jedním z nejlepších. V Česku jsme unikátní. Dokládá to i fakt, že byl vyhlášen Stavbou roku 2010 České republiky. Z hotelových pokojů se lze dostat na třiáct tenisových kurtů, z nichž čtyři jsou vnitřní s nejlepším povrchem; do fitness a wellness s thajskými masážemi, za fyzioterapeuty atd. Na zimu připravujeme zprovoznění venkovního whirlpoolu.

v České republice ostrůvkem, kde trvá velká poptávka po kvalitních službách. Hodně firem a organizátorů MICE hledá místo, kam to budou mít účastníci ze všech směrů stejně daleko, což Olomouc uprostřed Moravy, blízko Slezska a uprostřed někdejšího Československa splňuje. Proto tu hostíme mezinárodní kongresy a volí nás firmy pro svá školení.

» www.nh-hotels.com



OLOMOUC JE OSTRŮVKEM, KDE TRVÁ POPTÁVKA PO VYSOCE KVALITNÍCH HOTELOVÝCH SLUŽBÁCH.

Pane Nešpůrku, s čím jste nastupoval k NH Hoteles?

S vizí a velkou motivací. NH Hoteles je mezinárodní rychle se rozvíjející hotelový řetězec, který za třicet let existence disponuje více než čtyřmi sty skvělými hotely v několika světadílech.

Kam podle vás směřuje český hotelový byznys a jak je na tom v Olomouci?

Olomouc je i díky strategické poloze



KUPŘEDU LEVÁ...



Poslední výběrový ROH večírek v Santonu



OREA Wellness hotel Santon slavil dvacet pět let. Původně byl ROH výběrovou zotavovnou, a v tomto duchu začal happening. Příchozí čekající ve frontách vítaly pionýrky. Nejednen se musel zpovídat příslušníkům STB. Družební delegace vítal kulturní referent Radim. Uváděl kulturní vložky a organizoval zábavu. Zdravici přednesli nejen generální tajemník ÚV KSČ, ale na večírek z dob minulých dorazil i Elvis Presley v převtělení ředitele hotelu Santon Ing. Hynka Dvořáčka. Jako před léty dvaceti pěti se lidé cpali obloženými chlebičky, ruskými vejci, vrhali na guláš, tlačenkou s cibulí i na piškotovou roládou se zavařeninou a trsali při odrhovačce „Holky z naší školky“. V druhé části oslav je uchvátily současné gastronomické speciality a disko show. ■

»» www.santon.cz



Primátor otevřel první část brněnského podzemí



V sobotu 2. října 2010 v 11 hodin otevřeli symbolickým přestřižením pásky zástupci města Brna v čele s primátorem Romanem Vonderkou spolu s představiteli realizačních firem pro veřejnost první část brněnského podzemí – Mincemistrovský sklep. Náklady na stavební realizaci všech částí projektu budou činit přes 100 mil. Kč. Projekt je realizován ze sdružených prostředků Evropské unie a statutárního města Brna. Z Regionálního operačního programu NUTS II Jihovýchod (oblast podpory 2.1 – rozvoj infrastruktury pro cestovní ruch) Brno získalo 62 mil. Kč. Zbývající část hradí ze svého rozpočtu. Coby provozovatele a správce brněnského podzemí zastupitelstvo města Brna vybralo Brněnské kulturní centrum, jehož ředitelka Petra Kačírková první návštěvničky osobně provedla podzemím. ■

»» www.ticbrno.cz



Zlatá stezka, její roli pro sblížení kulturně příbuzných regionů vnímám jako velice důležitou

S poslancem Evropského parlamentu panem Pavlem Pocem se potkáváme v jeho mariánskolázeňské kanceláři 17. srpna 2010.

Pane poslanče, koho v Evropském parlamentu zastupujete?

Svůj volební obvod, kterým je Česká republika. Rád bych ale podotkl, že úkolem poslance Evropského parlamentu není zastupovat národní zájmy. Od toho jsou vlády členských států Unie, které mají účinné nástroje (včetně diplomacie) prosazovat tyto věci v Radě Evropy. Posláním Evropského parlamentu a jeho poslanců je tvořit takovou legislativu a podmínky, aby Evropa fungovala jako celek. Každý z europoslanců samozřejmě při svém rozhodování bere v úvahu národní zájmy, obecně, myslím, platí, že poslanci z malých zemí více, poslanci z velkých zemí méně. Je to logické, jakou váhu má v rozhodování Rady ministr z členské země, která má pár milionů obyvatel? Takže pochopitelně spolupracujeme jak s ministerstvy, tak se stálým zastoupením, a to poměrně intenzivně. Český národ ale má bohužel jednu velkou chybu: není dost sebevědomý. Čeští politici vystupují zbytečně ublížené a úporně, místo aby jednali kooperativně a sebevědomě, což vede k úspěchu daleko častěji než takové to naše poštěkávání a okusování si kotníků.

Jakými atributy by podle vás disponovala Evropská unie coby Spojené státy evropské?

Byla by to s malou dávkou nadsázky jediná opravdu civilizovaná světová velmoc. Jakkoli občas trpíme určitou formou seabemrskáčství a chronickou nemocí zveřejňování a zdůrazňování problémů, má Evropa vysoce rozvinutou infrastrukturu, vzdělanost a tradiční kulturu s úžasným lidským potenciálem a rozvojové možnosti. Obrovskou pozornost věnuje oblasti lidských práv a životu svých obyvatel. USA není jenom New York a Čína není jenom Peking. A kdyby chtěl někdo operovat Japonskem, tak připomenu, že tato země obohatila světový slovník roztomilým slůvkem „karoši“. Pro zaryté ekonomy je

třeba také poznamenat, že EU má nejvyšší HDP ze světových ekonomik. V českých médiích se občas srovnává ekonomická výkonnost USA s některými členskými státy EU, což je zavádějící. Bylo by záhodno podívat se, jaké má HDP Alabama, Florida a ostatní státy americké unie, anebo, pokud srovnávat, je třeba srovnávat HDP Evropské unie s HDP Spojených států amerických, a to už je „trochu jiná káva“. Já Evropě fandím. Evropa je obrovská dynamická ekonomika, a pokud se v dohledné době (a já v to doufám) stane členem Evropské unie Turecko, bude to naprosto úžasný celek, jakkoliv se diskutuje o tom, jak veliké jsou etnické a náboženské a vůbec kulturní bariéry. Ostatně Konstantinopol už hlavním městem Evropy byla, a právě z této oblasti k nám byli vysláni Cyril a Metoděj. Věřím, že se to povede a že Evropa po vstupu Turecka a dalších zemí ještě dále upevní své postavení.

Zmínil jste dvě osobnosti, jež na našem území založily první křesťanskou diecézi. Ta přežila dodnes. Její současný vrcholný představitel, moravský metropolit arcibiskup Jan Graubner v letošním čtvrtém vydání Všudybylu v článku: „Dobré srdce se chce rozdělit s druhými“ (viz www.e-vsudybyl.cz) mj. řekl: „Když budeme mít správnou hrdoť na odkaz minulosti, když vytvoříme vztah přijetí a otevřenosti, pak mnozí lidé přijdou rádi, právě proto, protože byli dobře přijati.“ Cyril a Metoděj dali Slovanům písmo, liturgii v jejich jazyce a výrazně přispěli k rozvoji vzdělanosti na našem území. Nicméně v současné době v Česku není společenská potřeba stimulující podporu vzdělanosti, obdobně jako takřka nikdo neočekává, že by Česko hospodářsky profitovalo ze svých kulturních a přírodních dispozic a generovalo zahraniční inkaso prostřednictvím spotřebitelů odjinud – turistů.

Kořeny tohoto problému jsou hluboké. Pokud se mi vybaví nějaké lekce z regionalistiky, celé území našeho státu se nachází ve středoevropské oscilační zóně. To



RNDr. Pavel Poc

Historie národních států jako geopolitických subjektů je překonaná. Určitě mají obrovský význam z kulturního a etnografického hlediska, ale perspektiva, a tedy konkurenceschopnost, udržení vysoké životní úrovně a sociálních výtěžků obyvatel Evropy je v jednotném evropském prostoru.

je geopolitická situace, kdy se západní vliv vždycky zastavoval na naší východní hranici a východní, i ten byzantský, na západní. My Češi jsme si za ta století v této oscilační zóně vytvořili specifický způsob existence, a v tom je kořen všeho. Na jedné straně, co všechno dokážeme přežít! Třicetiletou válku, kuponovou privatizaci a další katastrofy, a ekonomicky se z toho nezhroutit. Na druhou stranu to z nás udělalo tak trochu „vyčůránky“. Když zvažíte, jak se ve vyspělejších zemích vrací (rozuměj, investují) peníze z cestovního ruchu zpátky do tohoto odvětví, aby na stát ještě masivněji vydělávalo, nebo ze základního výzkumu zpátky do vědy, kdy firmy čekají, až z něho něco vypadne a honem to aplikují... Ale u nás? Všemi stranami průřezově zaznívá, že je třeba podporovat hlavně aplikovaný výzkum, což je tragédie! Ale česká věda je úžasná. Dokázala přežít i za komunismu, kdy o nás zahraniční vědečtí kolegové říkali, že jsme den za světovou vědou. A byla to pravda! Tak i dnes, pokud se díváte na celou řadu vědeckých pracovišť, dosahujeme špičkových výsledků takřka „na koleně“. Česká věda je úžasná, a stejně tak i dispozice Česka z hlediska cestovního ruchu. Jedna z jeho bolestí je „zlatokopectví“, na něž poukazoval (když už jste citoval církevní autoritu) ve druhém vydání letošního Všudybylu český vrchní rabín Efraim K. Sidon,

když řekl: „...i Češi očekávají, že jim turisté přinesou peníze. Ale u nás jim za to chceme dát co nejméně nebo v podstatě nic.“ Stávající situaci českého cestovního ruchu ve srovnání s rakouským alegorizoval připodobněním: „Protivné hospody zejí prázdnotou a příjemné, ač nejsou hned za rohem, praskají ve švech.“ (viz www.evsudybyl.cz, článek: „Následovat Praotce Abrahama v jeho pohostinnosti“). Pokud se podívám na město, které miluji, na Mariánské Lázně, kde trávím většinu času a mám poslaneckou kancelář, tak ony potřebují především místa, kam by se chodilo. Externality. Něco, co třeba samo peníze přímo nevydělává, ale co do tohoto lázeňského města přitáhne návštěvníky. Problém

kvůli anglickému králi Eduardu VII., který v něm při každém ze svých devíti léčebných pobytů v Mariánských Lázních přebýval, a bydlel v něm i americký spisovatel Mark Twain aj. V majetku Léčebných lázní je i vřed Mariánek – Arnika... Takové to sobectví, kdy myšlení řady zdejších podnikatelů končí na prahu jejich podniku, vede do špatných konců.

A přitom tyto tzv. externality a pověst daného místa včetně využívání povědomí, které slavné osobnosti si jej oblíbily a navštěvovaly (u Mariánek např. Thomas Alva Edison, Fjodor Michajlovič Dostojevskij, Rudyard Kipling, již zmiňovaný Mark Twain, Maxim Gorkij, Franz

RÁD BYCH I NADÁLE POMÁHAL BÝVALÝM KOLEGŮM, PROTOŽE JESTLI JE V ČESKU NĚCO POPELKOU, JE TO ČESKÁ VĚDA.

je ten, že není nikdo, kdo by do nich investoval. A ten, kdo to zkusí, je odsouzen k zániku, protože externality samy o sobě zpravidla nevydělávají. To je např. historie největší současné atraktivity Mariánských Lázní – Miniaturparku Bohemium, zdejších léčivých pramenů nebo lázeňských parků. Přitom, pokud si vezmete, že největší mariánskolázeňský podnikatelský subjekt Léčebné lázně Mariánské Lázně, a.s., které vydělávají docela slušné peníze, místo aby je tady masivně reinvestoval (oni tu sice reinvestují, ale zdaleka ne tolik, kolik by mohly a kolik by si místo jejich působení zasloužilo). V jejich majetku je zničený lázeňský dům Eduard (dříve Kavkaz), zbudovaný

Kafka, Johann Wolfgang Goethe, Frederic Chopin, Johann Strauss, Richard Wagner, Franz Josef I., Tomáš Garrigue Masaryk, Sigmund Freud, první kosmonaut světa Jurij Alexejevič Gagarin i první kosmonaut z jiné země než USA a Rusko –Vladimír Remek), to jsou důvody, proč se to které místo lidé rozhodnou navštívit.

Pro mne, z hlediska mé profese (jako přírodovědec a povoláním zahradník), jsou takovým hodně otřesným příkladem, mariánskolázeňské parky. Základní věhlas Mariánek vznikl na prameňech, ale také na geniální koncepci Václava Skalníka, který neměl po ruce moře a chtěl vytvořit lázeňské letovisko. Jako

moře tedy myšlenkově uchopil okolní lesy a z parků vytvořil pobřeží. Když se podíváte na letecký snímek Mariánek, má podobnou strukturu. Horní část lázní je něco jako francouzské Nice, kdy moře lesa, ve kterém se koupe, navazuje na město rozsáhlou pláží, kterou tvoří parky. Geniální koncept. Jeho jádro tady ještě je. Ale problém je, že údržba lázeňských parků je strašně podfinancovaná. Nechce se pochopit, že park není jen místo, kde roste tráva, a když se poseká, je to dobrý... To není dobré! Park je dynamická struktura, a ta se musí udržovat tak, aby její změny v čase nevedly k sebedestrukci. Není možné, aby všude byly stejně staré stromy. S parkem se musí pracovat a investovat do něho. Tohle je záležitost pro mne absolutně srdeční. Když jsem ještě dělal na mariánskolázeňské radnici, nechal jsem udělat rozsáhlou studii lázeňských parků i z hlediska jejich financování. A tehdy, v roce 1997, byla cena za standardní údržbu 150 ha parků cca 19,5 milionu korun. Tím myslím nejen posekat trávu, ale dělat to, co je třeba. Ostatně vezměte si, jak vypadá úprava i toho nejobyčejnějšího golfového roofo. To není, že se jenom poseká. Musí se hnojit, provzdušňovat atd. Tady se s trávníky dělá to, že se pouze sečou. A když jsou peníze, tak dvakrát za měsíc, což přesto není dostatečná péče... Kdyby se někdo podíval, kolik v Mariánkách bylo okrasných záhonů, v jaké struktuře, jak neuvěřitelně nádherné... V Karlových Varech o ně stále velmi slušně pečují. Tady ne! Když ještě byla mariánskolázeňská kolonáda lázeňskou kolonádou a ne dnešní shopping mall, visely v jejích obloucích orchideje. Městské zahradnictví mělo skleníky, kde byly palmy (rovněž ty už také z Mariánek zmizely) a krom nich desítky a desítky košů s orchidejemi. Měly velikánské květy a úžasně voněly. O to všechno už Mariánky přišly. Celkové výdaje na městskou zezeň v roce 2010 jsou necelých 14 milionů korun. To považuji za tragédii, protože dnes se lázeňské parky vyhovodařují.

Sousední Německo je v tom dál, a vznikají tam zajímavá sdružení. V roce 2006 tak zahájila činnost Kulturní instituce v Amberku, která se zabývá obnovou věhlasu „Zlaté stezky“. Císař Karel IV. ženivše se a bojovavše, zabral Falcko pomalu až k Norimberku. A jak odtamtud jezdil do Prahy, vznikla „Zlatá stezka“ jako obchodní a kulturní jednotící prvek, a to je věc která má z hlediska cestovního ruchu význam. Její roli z hlediska Evropy pro sblížení kulturně příbuzných regionů vnímám jako velice důležitou. ■

» www.pavelpoc.cz





Rendez-vous ČT 24

NEJHEZČÍ ČÁST LÉTA JSEM PROŽIL VE SPOLEČNOSTI MLADŠÍHO SYNA MATOUŠE NA SÁZAVĚ. SLUNEČNÉ PONDĚLÍ 2. SRPNA 2010 JSME PLYBHU UKONČILI V KEMPU „U ČERTA“ POD JEZEM „PELÍŠKŮV MOST“ BLBNUTÍM VE ŠLAJSNĚ. NÁSLEDNÝ DEN NÁS ALE SYCHRAVÉ DEŠTIVÉ POČASÍ UDRŽELO CELÉ DOPOLEDNE VE STANU NEBO V PĚCI KRÁSNÉ ČERTÍ ŠENKÝŘKY U BUFTU. A TO BYLA „KLIKA“, PROTOŽE JINAK BY SE MI NEDOVOLALA PANÍ NAĀA VESELÁ, ZDA BYCH PŘIJAL POZVÁNÍ VICEPREZIDENTA MICROSOFT CORPORATION PRO EVROPU JANA MÜHLFEITA DO JÍM MODEROVANÉHO TELEVIZNÍHO POŘADU RENDEZ-VOUS, VYSÍLANÉHO V DOPOLEDNÍM BLOKU ČT 24 POŘADU „PŘED POLEDNEM“ I. ZÁŘÍ 2010 V 10:12. SMYSEM RENDEZ-VOUS ČT 24 JE ZPROSTŘEDKOVÁVAT SETKÁNÍ ZAJÍMAVÝCH OSOBNOSTÍ Z OBLASTÍ VĚDY, KULTURY NEBO BUSINESSU, A TAK JSEM TAK UČINIL RÁD. PROTOŽE MYŠLENKY LÉPE FORMULUJI, KDYŽ PÍŠÍ, NEŽ KDYŽ MLUVÍM, PŘIPRAVIL JSEM SI NA ZASLANÉ OKRUHY ODPOVĚDI, Z NICHŽ NĚCO ZAZNĚLO I V TELEVIZNÍM VYSÍLÁNÍ, VIZ. <http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/210411058060901-pred-polednem-zpravodajsky-blok/>

Co je to podle tebe cestovní ruch?

Podstatou průmyslu cestovního ruchu a jeho synergií je schopnost prodávat. Prodávát takřka cokoli (zážitky, služby, výrobky, nemovitosti, investiční celky aj.) spotřebitelům odjinud, často podstatně draž než trvale usazeným místním spotřebitelům. Jeho příznačným rysem je, že návštěvníci, turisté, účastníci kongresů a lidé přijíždějící za byznysem utrácejí (na české poměry) neobyčejně velké peníze i za obyčejné věci, jako je najíst a napít se, vyspat se atd.

Incomingový (příjezdový) cestovní ruch je specifickou formou exportu. Pro tuto oblast zahraničního obchodu generující zahraniční inkaso neplatí vývozní kvóty a ani není zvýhodňován oproti vnitřnímu obchodu. Zahraniční zákazníci v drtivě většině případů zboží platí včetně DPH.

Z každé stokoruny utracené v cestovním ruchu v Česku je totiž téměř 41 Kč

odvedeno na daních a poplatcích. Vyplývá to ze studie společnosti KPMG. Podle ní v období 2006–2008 v Česku cestovní ruch do veřejných rozpočtů přinášel průměrně 97,5 miliard korun ročně (tzn. horní mez efektů propočtených multiplikační metodou), což představuje 6,9% všech daňových příjmů. Největší výnosy z cestovního ruchu státu plynou z DPH (38%) a z odvodů na sociální pojištění (29%). Cestovní ruch ve sledovaném období dosahoval průměrného obrátu 293 miliard korun ročně, v multiplikaci dokonce dvojnásobek, a vytvořil 372 586 plných pracovních úvazků. Z analýzy vyplývá, že má pozitivní vliv na realizaci zboží produkovaného dalšími odvětvími (výrobky a služby), a tedy na tvorbu nepřímých pracovních míst.

Jaké má český průmysl cestovního ruchu v Česku postavení?

To ilustruje, že jej skoro nikdo nepovažuje za zdroj možného blahobytu této země, natož, pokud v něm nepracuje či nepodniká, za možný zdroj svých sociálních jistot. Jen málokdo se pozastavuje nad tím, že a proč je Česko na zhruba 10% ekonomického zhodnocování svého potenciálu cestovního ruchu, která reprezentují současných cca 120 až 150 mld. Kč ročního obrátu zahraničního inkasa. Kdyví proč stamiliardy korun ročně, které by byl s to český cestovní ruch generovat nad tento rámec (a které turisté stejně utratí, jenomže v konkurenčních destinacích), si ce chybí české ekonomice, ale nikoliv těm, kteří řídí české národní hospodářství. Ne-ní to předpojatost a hanebně nízkou znalostní úrovní dimenzí největšího zaměstnavatele v Evropské unii – průmyslu cestovního ruchu, že si v Česku převážná většina lidí toto vysoce lukrativní odvětví domácího a hlavně zahraničního obchodu plete s cestováním a utrácením v Česku vydělaných peněz v zahraničí?

Fenoménem euroamerického životního stylu a tržního hospodářství je kult spotřeby. Postavení cestovního ruchu ilustrují i návody NERVu na rozhybání české ekonomiky, tj. spotřeby, aby bylo pro koho vyrábět, z něhož mj. vyplývá, že tito ekonomičtí guru se spotřebiteli odjinud (turisty) a jejich penězi utrácenými v českém ekonomickém prostoru nepočítají.

Může se Česko stát turistickou velmocí?

Má k tomu ideální dispozice, ale aby cestovní ruch mohl plnit roli strategického hospodářského odvětví, chybí společenská poptávka – očekávání široké veřejnosti, a tedy i politická vůle vedení státu. Cestovní ruch totiž drtivá většina lidí v Česku vnímá jako zbytnou sféru utrácení peněz,

příčemž sympatie spojené s přesvědčením „to nás živí, to je pro českou ekonomiku přínosem“ vzbuzují obory, u kterých má národ za to, že peníze vydělávají. Díky nemírnému bohatství, četnosti a rozmanitosti turistických atraktivit by se Česko mohlo stát turistickou velmocí, ale když se nechce, je to horší, než když se nemůže.

Jak je třeba v oblasti cestovního ruchu dělat marketing Česka v zahraničí?

Obdobně jako jej dělá Rakousko.

Jako u jakéhokoliv produktu, pro nějž chci nadchnout spotřebitele. Navíc cestovní ruch je do hodně velké míry (obdobně jako např. odívání) módní záležitostí. V tomto je státní agentura CzechTourism a její nedostatečné finanční zdroje (oproti jiným agenturám na podporu exportních aktivit) „sám voják v poli“. Do zemí, jejichž vlády systematicky nepodporují budování svého kvalitního image (a k takovému Česko patří), se tolik nejezdí.

Cestovní ruch je o realizaci zboží. O tom, že lidé jezdí utrácet peníze na uspokojování svých základních potřeb a za věci a služby (které jsou pro ně u nich doma zpravidla levnější) jinak. No a jet do cizího prostředí, a nežítka za to dopředu zaplatit, je víceméně stresující. Proto v cestovním ruchu hrají tak obrovskou roli pohostinnost, osobní reference a pověst země, o níž uvažujeme, že bychom ji navštívili.

Kdo by ho měl nejvíce dělat? Veřejný, nebo privátní sektor?

Veřejný sektor a jeho instituce zpravidla dělají to, co po nich chtějí voliči jejich šéfů.

Nicméně důvod, proč se jezdí nebo by se mělo jezdit do Česka (u domácích turistů po Česku) je Česko samo. Jen málokdo někam letí, že se chce prolétnout dopravním letadlem, bydlet v hotelech a jíst po restauracích. Většina předpokladů pro navštěvovanost Česka, např. bezpečnostní situace, kontrola a sankcionování nedodržování právních norem subjektů poskytujících či prodávajících služby a výrobky hostům odjinud, dopravní dostupnost, čistota a úpravnost měst, péče o urbanistické a architektonické pamětihodnosti, o krajinu atd., je ve správě veřejných institucí. Takže hlavně ony jsou to, které mají nebo účinně podporovat příjezdy často velkorozsahové utrácějících spotřebitelů odjinud (turistů). Podnikatelské subjekty, ty se v drtivé míře vždycky budou snažit, aby uspěly, proto dnes mnohé z nich suplují úlohu veřejných institucí lákat do Česka spotřebitele. Veřejný sektor by ale měl dbát i na to, aby domácí ani zahraniční podnikatelské subjekty na existenci České republiky ne parazitovaly – tj., aby odváděly daně, a podílely se tak na údržbě a ochraně památek, krajiny, financování státu a veřejného sektoru apod.

Jak si stojí Česko v oblasti služeb v cestovním ruchu oproti hlavním konkurentům?

Nejsme ani lepší ani horší. Pouze ne dbáme na budování svého pozitivního obrazu a máme tendence k poškozování, shazování turistické destinace Česká republika.

U kterých zemí se můžeme poučit?

U Rakouska.

Může Česko využít v cestovním ruchu ohromný ekonomický boom v Asii?

Když bude chtít, tak ano. Ale jak jsem uvedl, když se nechce, je to horší, než když se nemůže. Ostatně, o kolik miliard korun už Česko přišlo jen proto, že velká část turistů z Ruské federace a okolních zemí nebyla s to překonat byrokratické překážky a překupnické praktiky při získávání českých vstupních víz anebo byla přinucena přijet do Česka na schengenské vízum přes některou z ostatních zemí Evropské unie, a samozřejmě tam utratit část peněz, které by jinak všechny skončily v českém ekonomickém prostoru. Obdobný přístup a promarnění peněz daňových poplatníků investovaných do státní propagace, je praktikován i vůči bohatým čínským turistům, často inspirovaným návštěvou české expozice na Expo 2010 v Šanghaji. Dalším problémem, který brzdí příliv turistů z východu, pak je např. povolování či spíše obstrukce při povolování leteckých linek z těchto destinací do Česka.

Může se Praha stát kongresovým hubem a co je pro to třeba udělat?

Získat pro tuto myšlenku veřejnou podporu – společenskou poptávku, očekávání, aby díky ní několiknásobně vyšší příjmy z cestovního ruchu stát využil ve prospěch sociálních jistot obyvatel České republiky. Kongresoví turisté utrácí cca 400 USD denně. Někdy i v Česku, jehož politici a hospodářští strategové povětšinou tuto oblast zahraničního obchodu když ne sabotují, tak ignorují, ačkoliv je zahraniční obchod tolik citlivý na vnímání exportující země. Je-li podceňovaná, ignorovaná, nebo dokonce záporně vnímaná, zahraniční partneři a spotřebitelé se k obchodování s ní nemají. Realizace velkého kongresu pak je věcí specializovaných agentur. Je nepravděpodobné, že by se jí úspěšně zhostili „specialisté na všechno“, a plýtváním by bylo, aby si úřady či podniky držely odborníky, pro jejichž špičkové schopnosti mají uplatnění jednou za několik let. Rovněž je nepravděpodobné, že by si špičkovou odbornost udrželi zřídka kdy využívaní experti. ■

» www.ct24.cz



Barokní Klubový den

Předseda Asociace cestovních kancelářů ČR pan Viliam Sivek a členka představenstva ACK ČR Dr. Jolana Kopriva Myslivcová vítali 13. října 2010 účastníky Klubového dne, včetně zástupců pražského Magistrátu a Národního památkového ústavu, v Nostickém paláci v Praze. Klubový den byl zaměřen na programy určené turistům v roce 2011. Ředitelka pro turistický ruch a odborné činnosti Pražské informační služby Dr. Jaroslava Nováková informovala o hlavních kulturních a dalších výročních a o událostech budoucího období. Producent umělecké agentury Monte Christo pan Pavel Chalupa prezentoval Pražské barokní slavnosti chystané na letní sezonu 2011. Oficiální program Klubového pak vyvrcholil provedením originální barokní opery Facetum Musicum a následným rautem v podání cateringové firmy Gastro - Hroch, s.r.o. ■

» www.ackcr.cz

» www.baroknislavnosti.cz

» www.gastro-hroch.cz



Léčebné lázně Mariánské Lázně Lázeňskou společností roku 2010

O d 6. do 9. října 2010 se v Karlových Varech uskutečnil 43. Mezinárodní festival filmů a multimédií s tematikou cestovního ruchu TOURFILM, 17. ročník Národního filmového festivalu turistických filmů TOUR REGION FILM, 13. ročník Konference Sdružení lázeňských míst a 7. ročník Lázeňského festivalu. Projekce TOURFILM proběhly v hotelu Thermal, předávání cen v Grandhotelu Pupp a v kinematovlaku na Dolním nádraží. Doprovodný program byl rozšířen o divácky úspěšný den s televizními pořady. Národní soutěž obsahovala 139 filmů a 41 multimedií. Zvítězil film Znojmo – město s přívlastkem režiséra Jana Otruby. Druhé místo získal seriál České centrály cestovního ruchu – CzechTourism Poznávat Česko – to letí!, jež byl součástí letní kampaně upozorňující na možnosti tuzemské dovolené. Třetí cenu si odnesl klip o lázeňském hotelu Thermal. V kategorii multimédií zvítězil průvodce městem Havířov. Grand Prix získal lotyšský film Christmas Miracle in Riga. Cenu ministra pro místní rozvoj ČR seriál České televize Toulavá kamera ochutnává Česko, který vznikl jako letní projekt s Českou centrálou cestovního ruchu – CzechTourism. Zahraniční účastníci festivalu absolvovali workshop v hotelu Richmond,

prohlédli si Karlovy Vary, Jáchymov, Locket a Mariánské Lázně. Vysoce exponovaný byl i workshop s řediteli zahraničních zastoupení CzechTourism v hotelu Sanssouci. O aktuálních tématech diskutovali zástupci samosprávy, lázeňských společností, ministerstev, akademické obce a zdravotních pojišťoven v rámci Konference Sdružení lázeňských míst v hotelu Thermal. Lázeňskou společností roku 2010 byly vyhlášeny Léčebné lázně Mariánské Lázně a Hoteliérem roku 2010 Karlovarského kraje Jan Motlík, generální ředitel hotelu St. Joseph's ROYAL REGENT. ■

» www.karlovarskytyden.cz



Při příležitosti lázeňského workshopu se setkávám s Klárou Nýdlovou, předsedkyní představenstva společnosti Richmond a.s., v jejichž karlovarském hotelu se odehrává.

Paní předsedkyně, jak se pro vás, z hlediska hotelového byznysu, vyvíjí letošní rok?

Nejdřív bych ráda podotkla, že jsme rádi, že u nás, v jednom z nejkrásnějších hotelů v Karlových Varech, můžeme již podruhé přivítat jednu z akcí Karlovarského týdne, kterou pořádá Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism, díky níž se v Richmondu sešla reprezentace řady zahraničních cestovních kanceláří. A co se týče hotelového byznysu? Určitě jsme se svými výsledky spokojeni. Nejen letos, ale ani v loňském roce jsme nezaznamenali podstatný úbytek klientů, naopak nyní zaznamenáváme vzestupný trend. ■

» www.richmond.cz



Workshop s řediteli zahraničních zastoupení CzechTourism

Ředitel zahraničního zastoupení CzechTourism v Číně Jiřího Vávru jsem oslovil 7. října 2010 v karlovarském hotelu Spa Resort Sanssouci, kde probíhal workshop s řediteli zahraničních zastoupení CzechTourism.

Pane řediteli, prognózy naznačují, že čínští turisté na pomyslném žebříčku turistů, kteří v navštěvovaných zemích utrací nejvíc peněz, zanedlouho předčí ruské turisty.

Ano, Čína zažívá boom výjezdové turistiky. China National Tourism Administration, jehož prognózy se zatím vždy splnily, udává, že do roku 2020 z Číny vycestuje sto milionů turistů. Do roku 2000 Číňané prakticky necestovali, protože jednak neměli cestovní pasy, tedy ani možnost a ani chuť cestovat, neboť jejich životní styl byl pouze pracovat a večer zajít do restaurace, kde se mimochodem odehrává vše, oslavy narozenin, nového roku, obchody, setkání apod. Nárůst je tedy od nuly do loňského roku, v němž už z Číny vycestovalo cca 42 milionů turistů. Pravdou je, že z toho cca 38 milionů bylo do Macaa, protože Číňané a Asiaté obecně milují hazardní hry, které jsou v Číně striktně zakázány. Jsou schopni se hádat o pár korun za hotel, avšak večer v kasinu utratí sto tisíc, a to jim vůbec nevadí. Macao tak s osmnácti kasiny má dnes větší obraty a zisky než celé Las Vegas. A proto jsou tam již i investoři z Las Vegas, kteří tam mají své kasino, protože návratnost této miliardové investice je v horizontu ne roků, ale měsíců, cca za 9 až 12 měsíců.

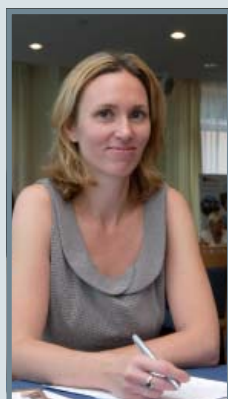
Jak je to se zájmem čínských turistů navštívit Českou republiku?

Ten je veliký, avšak kapacita našich konzulárních úřadů omezená. Ať je to konzulárka v Šanghaji, která má na starosti provincie Zhejiang a Šanghaj, nebo zastupitelský úřad v Pekingu, pod nějž spadá zbytek Číny, čili dalších 31 provincií. Týdně jsou schopni v Pekingu vyřídit maximálně nějakých cca dvě stě padesát víz a osmdesát

až sto v Šanghaji. Záleží na tom, jaká je skladba uchazečů. Jestli chodí individuálové, kteří musí všichni na osobní pohovor, nebo přijde kurýz z cestovky třeba se sto pasy. Zkrátka poptávku po českých vízech nejsou s to všechnu zúřadovat. To ale není vina konzulárních úředníků, kteří v Číně pracují, ale systému, který kapacitně ani zdaleka neodpovídá poptávce bohatých čínských turistů, kteří nás chtějí navštívit a utracet peníze v České republice.

Evropa očekává čínský turistický boom a západoevropská letiště vyjednávali s čínskými leteckými společnostmi. Rovněž tak i mezinárodní Letiště Praha.

Ano, pražské letiště vyvíjí velkou aktivitu s cílem mít přímé letecké spojení s Čínou. Nejen letiště, ale i sama Česká republika. V červnu 2005 český premiér navštívil Čínu. Následně v prosinci téhož roku čínský premiér Česko. Jedním z témat jejich tehdejších jednání bylo i přímé letecké spojení. To však není věc politická, ale ekonomická. Čínskou stranou bylo jasné dáno najevo, že oběma směry musí být provozovány minimálně tři lety týdně. To kvůli rentabilitě a pracovnímu cyklu pilotů a palubního personálu. Tzn., přepravit jedním směrem alespoň osm set pasažérů týdně. A každá aerolinka, než se do něčeho takového pustí, se ptá konzulárních orgánů, jsou-li schopny vyřídit takovýto objem víz. Dnes už se situace velmi změnila k lepšímu. Ostatně, od letošního dubna jsou vízové formuláře v čínštině. Do té doby byly pouze anglicko-české. Přesto však musím znovu podotknout, že na našich konzulárních odděleních není dostatečné personální obsazení, aby stačili odadministrovat všechny zájemce o česká víza.



Ředitelky zahraničního zastoupení CzechTourism v Indii paní Radka Neumanová jsem se zeptal, jaký je zájem indických turistů o návštěvy České republiky.

Zájem indických turistů o Českou

republiku je rostoucí, proto také bylo letos v srpnu otevřeno nové zahraniční zastoupení CzechTourism v indickém Dillí. Země střední a východní Evropy jsou nyní velmi populární pro návštěvníky z Indie, kteří se vracejí do Evropy a hledají nové destinace. Popularita Prahy roste nejenom mezi turistickými návštěvníky, ale také mezi korporátní klientelou, která Prahu vyhledává nejenom pro obchodní setkání a kongresy, ale také pro incentivní cesty svých zaměstnanců. Z České republiky je nejvíce navštěvovanou destinací Praha, která je velmi často nabízena v kombinaci s dalšími středoevropskými hlavními městy, jako je Vídeň, Bratislava, Budapešť.

Jak se o Česku dozvídají?

V současné době se Indové o České republice dozvídají především od turistických operátorů a cestovních kanceláří, které nabízejí zájezdy do Evropy. Praha sama o sobě má proto díky aktivitám turistických operátorů velkou reklamu. Do současné doby se informace o České republice objevovaly v médiích velmi sporadicky. Z tohoto důvodu po zahájení činnosti nové pobočky v Indii je naším cílem také velmi úzce pracovat s médií a vybudovat image naší země jako atraktivní evropské turistické destinace. S tím zároveň souvisí rozšíření znalostí o České republice u cestovních kanceláří a obohatit jejich nabídku kromě Prahy i o další kulturní a historická centra České republiky.

Jak se vám spolupracuje s indickými touroperátory a jak se to projevuje na počtech indických turistů v České republice?

Nejdříve je nutné se vyrovnat s indickým způsobem myšlení, práce a jejich pojetím času. Pokud se vám to podaří, spolupráce je výborná. Co se týče příjezdů indických turistů do České republiky, zatím nejsou k dispozici konkrétní statistiky sledující počty indických turistů přijíždějících do České republiky, a proto se orientujeme pouze podle množství vydaných víz. Těch už je v letošním roce na čtyři a půl tisíce. Mnohem více indických turistů ale do Česka vstupuje se schengenským vízem přes Německo, Rakousko a další evropské státy. Naše odhady se proto pohybují kolem patnácti tisíc indických návštěvníků za rok.

» www.czechtourism.cz





Sekce památek a významných turistických cílů ACK ČR na zámku Jemniště

„Postav dům, zasaď strom a zplod' syna“, zní starý recept na plodný život. Asociace cestovních kanceláří ČR střechu pro podnikatele z oboru postavila už před dvaceti lety svým vznikem. Letos na jaře se zrodilo její nejmladší, sedmé, dítě Sekce památek a významných turistických cílů, které se má čile k světu a uskutečnilo už několik setkání ve významných objektech turistického zájmu. 9. září 2010 pak Asociace cestovních kanceláří ČR zasadila strom v nádherném areálu zámku Jemniště, který tu bude připomínat její návštěvu.

„Společně s majitelem zámeckého objektu panem Jiřím Sternbergem jsme vybrali vrbu – stromek, který rychle roste a bude skýtat přívětivý stín a místo k relaxaci. Věřím, že stejně rychle poroste i spolupráce historických objektů s organizátory turistických akcí a díky jejich společnému úsilí se krásami naší vlasti budou kochat další spousty zahraničních i domácích turistů,“ řekla majitelka školy kultury podnikání v cestovním ruchu TYRKYS a členka představenstva ACK ČR PhDr. Jolana Kopriva Myslivcová. ■

Foto Magdaléna Straková

» www.ackcr.cz

» jolana.myslivcova@ackcr.cz



Beseda s ESO travel plným (Nočním) proudem



Při příležitosti zahájení prodeje v sezoně 2010/2011 uspořádala cestovní kancelář ESO travel pro své prodejce školení s následnou party. 3. září 2010 večer tak bylo v pražské Malostranské besedě hodně veselo. U mixážního pultu se střídaly diskžokejské legendy Zdeněk Vrba a Miloš Skalka a na parketu nejkrásnější krásky Česka včetně „České Miss“. Party se v živých vstupech zúčastnili i posluchači Nočního proudu Českého rozhlasu. O její vyvrcholení se postaral „stříbrný slavík“ Petr Kolář, kterého nadšené publikum zcela zaplněné Besedy nechtělo pustit z pódia. ■

» www.esotravel.cz



Brněnské veletrhy cestovního ruchu mají jak odbornou stránku, tj. obchodní schůzky s tuzemskými i zahraničními partnery, konference a diskuze na aktuální témata v oblasti cestovního ruchu, tak atraktivní víkendovou show pro širokou veřejnost. A právě tu chtějí pořadatelé dále zvýraznit. Nově koncipovaný program, na jehož přípravě se podílí řada partnerů, v čele s agenturou CzechTourism, Asociací krajů ČR, Asociací cestovních kanceláří ČR, Asociací českých cestovních kanceláří a agentur a dalšími, má oslovit především rodiny s dětmi a mladší věkové kategorie.

Folklor, gastronomie, lidová řemesla
Jubilejní REGIONTOUR bude opět největší přehlídkou turistických lákadel v českých, slezských, moravských a slovenských regionech. Jeho expozicím bude vévodit prezentační pódiový program. Novinkou bude víkendový REGIONTOURfest, připravovaný ve spolupráci s Folklořním sdružením ČR. Atraktivní gastronomický doprovodný program „Ochutnej krajové speciality!“ proběhne v restauraci pavilonu P pod patronátem Asociace hotelů a restaurací ČR a CzechTourism. Třetím nosným tématem budou lidová řemesla – jejich ukázky a možnost vyzkoušet je. Jako zpestření se chystá poznávací soutěž pro návštěvníky, zaměřená na památky, osobnosti a typické produkty jednotlivých regionů.

Rekordní galerie městských znaků
Agentura Dobrý den z Pelhřimova realizuje unikátní heraldický projekt s ekologickým podtextem, který vyvrcholí právě na veletrhu REGIONTOUR 2011. Do všech koutů Česka rozeslala výzvy k vytvoření znaků měst a obcí z odpadových materiálů. Znak o šířce jednoho metru tvoří děti a mládež. Výsledkem bude největší kolekce městských znaků České republiky z druhotných materiálů a zápis do České knihy rekordů.

Cykloprůvodce Slezskem a Moravou
Moravskoslezský, Olomoucký, Zlínský a Jihomoravský kraj oznámily, že pokračují v tradici společné propagace krajů. Stostránková vícejazyčná publikace „Morava a Slezsko – cykloprůvodce“ bude slavnostně pokřtěna na REGIONTOURu 2011.

Velká cena cestovního ruchu
Definitivně se spojily dvě prestižní soutěže: Grand Prix REGIONTOUR a Náš kraj. Výslednicí je Velká cena cestovního ruchu 2010. Vedle krajských úřadů, měst a obcí, organizací destinačního managementu, turistických regionů a komerčních subjektů se nově mohou zapojit i cestovní kanceláře. Hodnotit se bude ve dvou liniích – region a cestovní kancelář. První z nich posuzuje odborná porota, která jmenuje vítěze



13. až 16. ledna 2011 Veletrhy GO a REGIONTOUR 2011 získají na atraktivitě

V POLOVINĚ LEDNA BRNĚNSKÉ VÝSTAVIŠTĚ TRADIČNĚ PATŘÍ CESTOVNÍMU RUCHU, CESTOVÁNÍ, KTERÉ JE ZDROJEM RELAXACE, ZÁŽITKŮ A POZNÁNÍ. MOTTEM 21. MEZINÁRODNÍHO VELETRHU PRŮMYSLU CESTOVNÍHO RUCHU GO A 20. MEZINÁRODNÍHO VELETRHU TURISTICKÝCH MOŽNOSTÍ V REGIONECH REGIONTOUR JE: „DOVOLENÁ PRO KAŽDÉHO“.

v kategoriích nejlepší jednotná kampaň, nejlepší turistický produkt a nejlepší multimediální prezentace na CD nebo DVD. Cestovní kanceláře bude hodnotit veřejnost, a to v kategoriích nejlépe přehledná nabídka na webu, nejlepší odborná úroveň pracovníků CK a nejhezčí katalog.

Ochutnej svou dovolenou, než ji koupíš!

Pod tímto heslem proběhne na GO pódiový program, který přiblíží zahraniční destinace. Doprovodný program „Pod křídly asociace“ měl úspěšnou premiéru na veletrhu GO 2010. V příštím ročníku by se do něj mělo zapojit více partnerských organizací – vedle Asociace cestovních kanceláří ČR také Asociace českých cestovních kanceláří a agentur a národní turistické centrály.

CK dětský svět

S cílem oslovit více rodin přicházejí pořadatelé s další novinkou – programem „CK dětský svět“. Jde o dětský koutek s aktivitami zaměřenými na cestování, tj. soutěže v kreslení, poznávání apod. Smyslem není jen podnítit v dětech zájem o cestování, ale také dopřát rodičům čas k prohlídce veletržní nabídky.

Novinky pro vystavovatele

Vystavovatelé, kteří chtějí omezit své starosti s prezentací, si mohou vybrat z tzv. balíčků – nabídek kompletních stánků a služeb za výhodné ceny. K dispozici je osm stánků o ploše 6, 9, 15 a 20 m² a se třemi úrovněmi výbavy – základní, ekonomickou a luxusní. Vystavovatel si tak jediným podpisem objedná plochu i stánek, u něhož zadá barvu koberce a nápis na límcí. Objednání balíčků je spojeno s dalšími bonusy, např. volnými vjezdy a vstupními průkazy.

Veletrhy v číslech

Poslední ročník GO a REGIONTOURu přivedl na brněnské výstaviště 33 595 návštěvníků ze 14 zemí. Počet odborných návštěvníků překročil 18 tisíc. Z průzkumu vyplynulo, že 28% návštěvníků přijelo s hlavním cílem vést obchodní jednání a navazovat obchodní kontakty. Veletrhy obsadily výstavní plochu přes 10 000 m². Produkty na nich představilo 1105 vystavovatelů z 21 zemí. Prezentovaly se tu všechny regiony ČR. Cestovní kanceláře a agentury nabídly zájezdy do více než 110 zahraničních destinací. ■



21. mezinárodní veletrh průmyslu cestovního ruchu



20. mezinárodní veletrh turistických možností v regionech

13.–16. 1. 2011, Brno – Výstaviště

www.bvv.cz/go
www.bvv.cz/regiontour



Název Galerie Středočeského kraje,

zkráceně GASK, je novým pojmenováním instituce, zřízené a provozované Středočeským krajem od začátku 60. let. Od svého založení vystřídala několik jmen i sídel. V letech 1990 až 2009 existovala pod názvem České muzeum výtvarných umění. GASK je novou etapou tohoto svého předchůdce a zároveň i jeho novou transformací. Nová identita instituce reaguje i na prostorovou „katapultaci“ do objektu bývalé Jezuitské koleje v Kutné Hoře. Respektuje dispozice dané historickou lokalitou a architekturou. Svě cíle a poslání však definuje tváří v tvář současné realitě. Dominantně minulosti je nezbytné úspěšně konkurovat adekvátním propojením a sladěním se současností, se současnou praxí výstavních institucí, s aktuálními pozicemi odborného výzkumu umění 20. a 21. století a především s realitou současného diváka.

Program instituce

je, oproti předchozímu, změněn téměř ve všech aspektech. Nejedná se o experimentátorskou vizi, ale o aktivní reflexi současných standardů a zároveň o účelné využití kapacit, které jsou v rozlehlých prostorách Jezuitské koleje k dispozici. Základním předpokladem úspěšného provozu v daných prostorových podmínkách je diverzifikace programu v jednotlivých segmentech a důraz na síť doprovodných událostí aktivizujících zájem široké veřejnosti i místních komunit v rámci kraje, okolních měst i samotného města Kutné Hory. Kvalitou a šíří záběru je však působnost programu GASKu celostátní a čitelná mezinárodně. Jako krajská galerie nemá přímou souvislost s oblastní tvorbou, nezastupuje pouze regionální umělce a není vázána k prezentaci jejich děl. GASK je potvrzením toho, že krajská instituce může „nabrat nový dech“ a začít realizovat program, který obstojí nejen v konkurenci domácích „centrálních“ institucí, ale i v zahraničním poměrování.

U zrodu Galerie

Středočeského kraje se do jejího vedení postavil nejmladší umělecký tým na poli české galerijní scény. Jeho snahou je prolomit zažitá stereotypy v českém uměleckém prostředí a ukázat, že lze pojmát věci i jiným způsobem. V rámci této ambice chce GASK oslovovat co nejširší publikum. Vytvořit kultovní místo, kam se lidé budou rádi vracet.

GASK, inspirovaný

konceptem nejznámějších světových galerií, jako jsou Centre Georges Pompidou v Paříži, Tate Modern v Londýně nebo MoMA v New Yorku, se snaží na více než



Galerie Středočeského kraje

GASK / GALERIE STŘEDOČESKÉHO KRAJE SVÉ PROSTORY OFICIÁLNĚ VEŘEJNOSTI OTEVŘELA 8. KVĚTNA 2010 V KUTNÉ HOŘE. VE SVÉM SÍDLE, V BÝVALÉ JEZUITSKÉ KOLEJI, PŮSOBIVĚ RANĚ BAROKNÍ DOMINANTĚ TOHOTO MALEBNÉHO MĚSTA S VÝRAZNOU KULTURNÍ TRADICÍ, DISPONUJE ROZLEHLÝM PROSTOREM, A JE TAK DRUHOU NEJVĚTŠÍ GALERIÍ V ČESKÉ REPUBLICĚ.

třech tisících metrech čtverečních poskytovat v České republice ojedinělý přátelský galerijní prostor, v němž se v rámci umění, které prezentuje, neuzavírá žádnému časovému období ani formám umění. Vizi svého výstavního programu, na jehož utváření se podílí i zahraniční kurátoři a umělci, představil GASK poprvé návštěvníkům hned při oficiálním zahájení provozu galerie. Výstavní program kurátorského týmu GASKu je založen na principu diverzifikace, který umožní prezentovat vždy paralelně několik výstavních projektů. V tomto duchu tedy představil GASK premiérově hned čtyři výstavy, pozoruhodně nejen obsahem, ale rovněž zajímavým koncepčním pojetím a instalací. Jeden z projektů, s názvem „Sbírka 1 2 3“, mimo jiné také ozřejmil zcela novou koncepci GASKu, kterak vůbec veřejnosti představovat svůj sbírkový fond. Namísto klasických rozsáhlých stálých expozic chce GASK umění ze svých sbírek prezentovat proměnnými, různě zaměřenými menšími výstavami. Výstavou „Sbírka 1 2 3“ tak bylo vůbec poprvé postupně veřejnosti odkryto umění z depozitáře GASKu. Navíc podle netradiční koncepce spočívající v řazení sbírky podle akviziční chronologie, tedy podle data získání díla do sbírky, a to nejen těch významných, ale i těch méně významných kusů. V rámci tří časových období, od 60. let přes období normalizace až po současnost, se otevřel

časově autentický pohled do sbírky, odrážející nákupní politiku a koncepční proměny instituce v průběhu její historie. Kolekce sbírky GASKu obsahuje české umění 19. a 20. století. Zastoupeni jsou např. autoři nové české moderny z počátku 20. století (Osma, Josef Čapek, Emil Filla), předválečného a meziválečného umění (např. Jan Zrzavý, Toyen, Jindřich Štyrský, Josef Šíma), ucelený soubor autorů ze Skupiny 42 (např. Kamil Lhoták, František Gross, Ladislav Zívř, František Tichý, František Muzika, český novoromantismus, secese a symbolismus (Vojtěch Hynais, Jakub Schikaneder, Stanislav Sucharda, Antonín Slavíček, František Kupka) a mnozí další, až po současné umění.

Emil Filla, archiv umělce

U příležitosti svého otevření GASK kromě výše zmíněné výstavy připravil pro návštěvníky pohled do osobního vizuálního archivu malíře Emila Filly (Emil Filla, archiv umělce) nebo část unikátní sbírky konceptuálního umění skupiny Erste Group, zaměřené na umění post-socialistických zemí střední a východní Evropy s názvem „Kontakt“. Tato sbírka byla prezentována vůbec poprvé v České republice.

V expozici „Illuminace“

bylo možno přijít obdivovat po dobu tří měsíců vzácnou středověkou iluminaci,

ojedinelou památku české středověké knižní malby pocházející z Kutné Hory, kterou na konci roku 2009 vydražili zástupci GASKu v Londýnské aukční síni Sotheby's a významně tak obohatili sbírkový fond galerie, ale hlavně navrátili tím tuto kulturní památku zpět do místa svého původu. Styl provedení rozměrné miniatury, pravděpodobně titulního listu dnes již zřejmě neexistující chorální knihy, jenž s citlivým smyslem pro detail zobrazuje těžbu a zpracování stříbra, odkazuje k přední pražské iluminátorské dílně 15. století. Autoři doplnili tuto komorní expozici několika dobovými artefakty, které svou proveniencí a charakterem dokreslují výtvarnou i myšlenkovou úroveň tehdejší Kutné Hory, aby tak poukázali na význam tohoto města, které díky svému bohatství plynoucího ze stříbrných dolů patřilo k nejvýznamnějším kulturním centrům ve střední Evropě. Výstava iluminace předjela rozsáhlou expozici věnovanou umění za vlády dynastie Jagellonců, kterou GASK plánuje na rok 2012.

Lektorské centrum

V GASKu také probíhá progresivní činnost Lektorského centra, které připravuje atraktivní a bohatou škálu aktivit pro všechny, kteří se zajímají o výtvarné umění a chtějí se s ním hlouběji seznamovat, od dětí předškolního věku až po seniory, a to formou otevřeného ateliéru, nápaditých dílen a workshopů. Pestrý program Lektorského centra nezapomíná na handicapované občany a sociální menšiny. Pro nevidomé Lektorské centrum nechalo zpracovat iluminaci a pár dalších uměleckých děl ze sbírky GASKu do reliéfní podoby rozeznatelné hmatem a doplněné komentářem v Braillově písmu. Další významný počín Lektorského centra je GASKtour - mobilní lektorský program pro studenty středních škol a gymnázií na bázi interaktivní a zábavné soutěže zaměřené na výtvarné umění, architekturu a film odehrávající se v prostorách a blízkém okolí speciálně upraveného londýnského patrového autobusu (double-deckeru), který objíždí středočeská města.

Bezbariérový přístup

Vnitřní prostor galerie je uzpůsoben bezbariérovému přístupu. K dispozici je dětský koutek a také přebalovací pulty. GASK má rovněž svůj kvalitně vybavený Book Shop s pestrým výběrem publikací od předních českých nakladatelů, katalogů k výstavám a zajímavých knížek pro děti. Sousedící Designstore nabízí výběr designových předmětů od klasiků současného českého designu i od představitelů nejmladší české designérské generace. V obchodě jde autorům konceptu Designstore zejména o jasné vyprofilování



GASK



směru, který bude prezentovat naši designérskou scénu a který by vytvořil odbornou platformu pro současný design. Vzniká tu nová pozice na poli současného designu, která se bude opírat především o kvalitu, zajímavý pohled a koncept.

Současný český design

Zajímavostí je i experimentální výstavní prostor pro prezentaci současného českého designu s názvem Whitebox. Jde vlastně o komorní „galerii v galerii“ o ploše

25 m², určenou pro krátkodobé výstavy mladých českých designérů ve formě instalací a prezentací.

Nalezneme zde také odpočinkovou zónu s barevnou nástěnnou kresbou časové osy, na které jsou zábavnou formou zaneseny jednotlivé etapy vývoje výtvarného umění. Odpočinout si lze během procházení se po expozicích i na upraveném nádvoří Jezuitské koleje, kde je v letních měsících v provozu zahrádka patřící ke kavárně. Zde na nádvoří mají také návštěvníci, jež si s sebou přivedou psy, možnost uvázat je a napojit.

Šatny a úložné skříňky

Uvnitř objektu samozřejmě nechybí šatny a úložné skříňky, od kterých nedostanete klíč s číslem, ale se jménem výtvarného umělce, ať již zastoupeného ve sbírce nebo podílejícího se na výzdobě GASKu. Galerie totiž aktivně spolupracuje s mladými umělci. Dětský koutek vyzdobila kresbami nositelka Ceny Jindřicha Chaloupeckého Eva Koťátková. Autory designu autobusu pro GASKtour jsou finalisté této ceny Jiří Franta a David Böhm, kteří jsou také autory nástěnné kresby časové osy dějin umění.

Doprovodné akce

V GASKu probíhají v průběhu celého roku rozmanité doprovodné akce, jejichž cílem je oživit a obohacovat jednotlivé výstavní projekty, i když se jedná o akce bez přímé návaznosti na samotný výstavní program. Jedná se například o rezidenční pobyty domácích a zahraničních umělců či kurátorů, kterým je umožněn pobyt a tvorba v Kutné Hoře. Dále se pořádají odborné konference a symposia a další doprovodný program se pořádá zejména v letních měsících na nádvoří Jezuitské koleje, kde bylo k těmto účelům zprovozněno hlediště a je zde zapojována mobilní scéna. Tento program zahrnuje koncerty, filmové projekce, divadelní představení, performance apod. Již letní sezona 2009 nabídla první, resp. nulté vydání takové exteriérové akce - festivalu alternativní hudby Creepy Teepee, který ihned vzbudil pozornost na poli svého žánru. Do prostoru kavárny, která se v pravidelných intervalech mění na Kinokavárnu, mohou návštěvníci přijít na promítání zajímavých a hodnotných snímků kvalitní české i světové kinematografie, vybírané podle pečlivé dramaturgie, navíc za příznivou cenu.

Příjet do Kutné Hory navštívit GASK a Jezuitskou kolej můžete každý den, kromě pondělí, každému je jistě co nabídnout. ■

Lucie Petráčková

Otevírací hodiny:

úterý až neděle, 10 a 18 hodin

» www.gask.cz

Český kapr 2010

Zvíkovské Podhradí,
sobota 4. prosince 2010

Pětileté jubileum

slaví prestižní kulinářská akce JIHOČESKÝ KAPR. Hlavním úkolem soutěže je zpracování kapra do podoby moderního pokrmu. Kapr je chloubou jihočeské kuchyně. Světový trend gastronomie – návrat k regionální kuchyni – se prosazuje i u nás. Regionální kuchyně však nemůže existovat bez regionálních vstupních surovin a ambiciózní kuchař bez celoživotního vzdělávání. Díky agentuře CzechTourism, která rozjela projekt „Ochutnejte Českou republiku“, však má kapr nakročeno zakotvit do jídelních lístků. Partnery akce jsou CzechTourism a jihočeská sekce AHR ČR.

Největší regionální vzdělávací soutěž

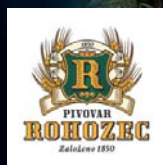
Český kapr se každoročně koná v hotelu Zvíkov ve Zvíkovském Podhradí. Loni se soutěžilo v přípravě kapra na asijský způsob. Letos si bere na paškál klasiku – kapr v regionální kuchyni. Kapr jako typická česká surovina má oporu v projektu „CzechSpecials“ agentury CzechTourism. Skládá se ze dvou částí. Korespondenční odborná porota vyhodnotí fotografie jídla podávaného na bílém porcelánu, zpracované materiálové kalkulace pro pět porcí a technologické postupy přihlášeného jídla. Do finále bude pozváno šestnáct účastníků. Ti budou mít na přípravu jídla čtyřicet pět minut. Podmínkou je alespoň 150 gramový filet pro jednu porci. Kritéria hodnocení: složení receptury, kalkulace, chuť, vůně, prezentace pokrmu, vizuální hledisko, organizace práce, dodržení časového limitu, technika, čistota pracoviště. V odborné porotě zasedají špičkoví šéfkuchaři.

Kuchařská show pro veřejnost

Český kapr je i společenskou akcí. V hotelové restauraci bude postavena kuchyně. Veřejnost uvidí profesionály přímo v akci. Účastníci i návštěvníci se tu setkají s řadou gastronomických odborníků a poznají nejnovější kulinářské trendy. Zajištěn je i přenos na velkoplošnou televizi. Připraven je bohatý doprovodný program. ■

Mirka Pitrová, ředitelka soutěže,
sumava@akc.cz

»» www.akc.cz
»» www.ochutnejtecr.cz
»» www.ahr-cr.cz



Slavnosti piva v Jedové chýši

Ve staropražské krčmě Jedová chýše 6. až 9. září 2010 proběhly Slavnosti piva, coby oslavy 160. výročí jejího dodavatele Pivovaru Malý Rohozec. Jedová chýše se nachází v rozlehlém atriu, kterému vévodí bronzová socha Josefa Hlávky, mezi ulicemi Vodičkova a Jungmannova. Přímo v atriu je zahradní restaurace se 108 místy, kde

se podává plný sortiment jídel a nápojů. V přízemí je stylová restaurace o kapacitě 80 míst. V suterénu jsou další dvě restaurace, každá má 80 míst a salonek pro 10 osob. Prostory restaurace lze vyčlenit pro samostatné akce. ■

»» www.jedovka.cz

»» www.pivorohozec.cz



Výstava seznamuje

s historickým a kulturním dědictvím své bytné pražské čtvrti Libeň. Ta v minulých desetiletích prošla bouřlivými stavebními proměnami, které nebyly vždy ku prospěchu. Zničení židovských památek až na synagogu, plošné demolice atd. Je proto žádoucí obrátit pozornost k těm hodnotám, které zbyly, abychom si uvědomili význam jejich zachování do budoucna. Návštěvník „vstoupí do Libně“ Královskou (dnešní Sokolovskou) třídou;

Průvod o Božím těle u Libeňského zámku, kolem 1895.



na Palmovce zabočí do Primátorské (dnes Zenklovy) třídy, odkud bude pokračovat do Horní Libně. Při odbočkách se zastaví u význačných památek, existujících i zaniklých. Prostřednictvím historických fotografií (z nichž značná část nebyla publikována), pohlednic a kreseb sleduje proměnu prostranství a staveb v průběhu času a projde se i ulicemi dávno zmizelými. Samostatná kapitola je věnována libeňským usedlostem, které většinou zanikly, nebo podstatně změnily svou tvář.

Obrazový materiál

je doplněn trojrozměrnými předměty a archeologickými nálezy, které byly učiněny zejména na přelomu 19. a 20. století. Část věnovaná průmyslu představuje Libeň jako rychle se rozvíjející průmyslové předměstí. K nejvýznamnějším odvětvím patřila stavba lodí. Pražská akciová strojírna dodávala osobní i nákladní parníky do tuzemska i zahraničí až do r. 1910. Loděnice Praga proslula v meziválečném období výrobou nákladních člunů; později se České loděnice v Libni vypracovaly na jednoho z hlavních světových výrobců sacích bagrů. Neodmyslitelnou součástí



Spouštění nového nákladního člunu v loděnici Praga 21. 9. 1936.



Sokolovská třída v 90. letech 19. století. Vlevo Pražská akciová strojírna (Rustonka), zbořená r. 2008.

Výstava Libeň – zmizelý svět

VÝSTAVA V RÁMCI PROJEKTU „PRAŽSKÉ ČTVRTI 2010–2011“ BUDE PROBÍHAT NA TŘECH MÍSTECH. OD 13. ŘÍJNA 2010 DO 20. ÚNORA 2011 V HLAVNÍ BUDOVĚ MUZEA HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY – NA POŘÍČÍ 52, PRAHA 8. OD 19. LISTOPADU DO 14. LEDNA 2011 V BUDOVĚ ÚMČ PRAHA 8, U METEORU 6, PRAHA 8 A V LIBEŇSKÉM ZÁMKU – ZENKLOVA 35, PRAHA 8.

Libeň byla První českomoravská továrna na stroje v Praze, vyrábějící od r. 1900 lokomotivy, které se v pozdějších letech proslavily pod značkou ČKD. Světovou proslulost si získala i libeňská automobilka Praga, vzniklá v r. 1907 jako Pražská automobilní továrna. Pozornost je věnována i ve své době známým menším závodům. Bohatá je i historie dopravy na území Libně. Již od r. 1845 spojovala Prahu se svě-

Výroba oplatek ve Vydrově továrně poživatín, po r. 1910.



tem přes území Libně Olomoucko-pražská dráha a od r. 1873 Rakouská severozápadní dráha. Ale teprve v r. 1877 na území obce vznikla dvě nádraží, horní (dnešní Praha-Libeň) a dolní (zaniklo v r. 1972). Zajímavou kapitolu dějin městské dopravy představuje elektrická dráha Praha-Libeň-Vysočany, kterou provozoval vynálezce František Křižík v letech 1896–1907. Kromě tramvají jezdily v Libni v letech 1952 až 1965 trolejbusy. Libeň žila svérázným společenským životem. Působila zde řada spolků. Jejich činnost zachycují fotografie, dokumenty, medaile a prapory.



Cvičení Sokola u libeňského pivovaru před I. světovou válkou.

Další způsob trávení volného času představovaly populární poutě na Rasáku, procesí o Božím těle aj. Neoddělitelnou součástí kulturního života Libně býval hostinec „U Deutschů“, ve kterém se od r. 1865 hrávalo divadlo, a to až do r. 1909. Dnes zde působí Divadlo pod Palmovkou. S Libní je svým životem a dílem spjata několik spisovatelů. Patřili k nim dekadentní básník Karel Hlaváček, V. K. Krofta, popularizátor archeologie, autor knih pro mládež Eduard Štorch, českožidovský spisovatel Vojtěch Rakous a zejména dlouholetý obyvatel ulice „Na hrázi Věčnosti“ Bohumil Hrabal. ■

» www.muzeumprahy.cz



MUZEAUM
HLAVNÍHO
MĚSTA
PRAHY

Počátky naší státnosti 11 Kosmas a jeho odkaz v genealogii Přemyslovců

Prvním doloženým knížetem

z rodu Přemyslovců bývá označován Bořivoj. První písemná zmínka o něm se vztahuje k roku 872. Tehdy se kdesi u řeky Vltavy připomíná porážka pěti vojvodů Bohemie východofranskými vojsky. Fuldské letopisy uvádí vedle jmen Svatoslava, Vítězslava, Heřmana, Spytimíra a Mojslava i později připsané „šesté“ jméno, jakéhosi Gorivoje. Dodatečný zápis je většinou současných historiků interpretován jako první zpráva o českém knížeti, jehož původ se odvozuje od Přemysla Oráče. Před Bořivojem prý vládla knížata bájná, jak je na počátku 12. století zaznamenal kanovník pražské kapituly a literárně zdatný kronikář Kosmas. Ten nám podává zprávu o soudci Krokovi a jeho dcerách Kazi, Tetě a Libuši. Vypráví příběh o Libušině proroctví a ustanovení Přemysla vládcem Bohemie, aby následně již poněkud odbyl jeho mladší pokračovatele v pořadí: Nezamysl – Mnata – Vojen – Vnislav – Křesomysl – Neklan – Hostivít. Posledně jmenovaný Hostivít tak má být otcem knížete Bořivoje. Nutno dodat, že časový odstup mezi Kosmasem (+1125) a Bořivojem (+888) je více než 200 let, tj. deset generací. Bájněho Přemysla podle Kosmova podání dělí s Bořivojem dalších osm generací. Jeho Přemysla tak lze hypoteticky zařadit k roku 690–730, přičemž o českých dějinách 8. století ostatní písemné prameny zcela mlčí, úvodní dvě třetiny 9. století jsou na informace velice škoupé. Přesto se díky Kosmově dílu, psaném v letech 1100–1125, překvapivě dozvídáme o celé plejádě pradávných vládců Bohemie. Pro představu si jejich jména zařadíme do orientační časové posloupnosti (uvažovaný věk 40 let, narození potomka k 20. roku života): **Krok** (asi 670–710) – **Kazi, Teta, Libuše** – **Přemysl** (všichni asi 690–730) – **Nezamysl** (asi 710–750) – **Mnata** (asi 730–770) – **Vojen** (asi 750–790) – **Vnislav** (asi 770–810) – **Křesomysl** (asi 790–830) – **Neklan** (asi 810–850) – **Hostivít** (asi 830–870) – a poslední, již doložený **Bořivoj** (kolem r. 850–888).

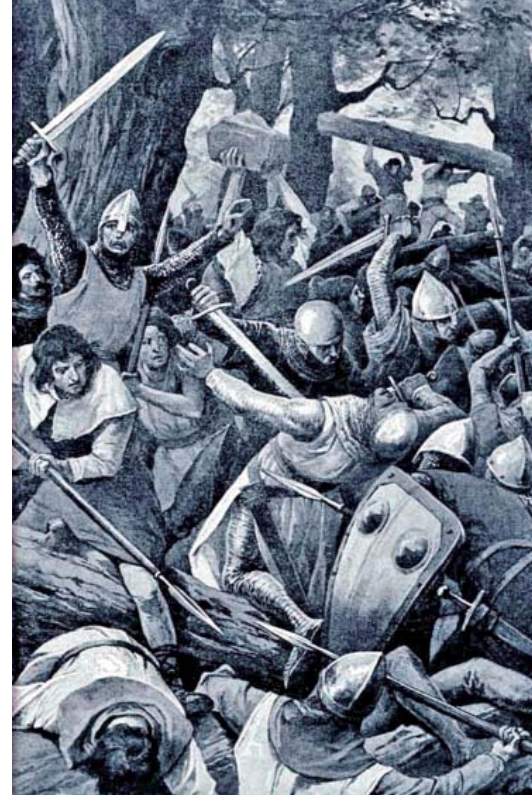
Legenda tzv. Kristiána

byla již za Kosmova života starodávnou písemností. Její původ sahá nejspíše

do poslední třetiny 10. století. Mnich Kristián však vyjma Přemysla žádné zmínky o konkrétních „bájných“ knížatech neuvádí. Jménem nezná ani vědmu Libuši, natož aby zaznamenal její sestry Kazi a Tetu či soudce Kroka. Věštyni, co má zásluhy na povolání Přemysla na trůn a založení hradu Praha sice zmiňuje, ale nenazývá ji žádným jménem. Kronikář Kosmas je proto prvním, kdo pro naši historii objevuje „předbořivojovskou“ genealogii vládnoucího rodu Bohemie a zasazuje do něj kristiánův děj o Přemyslu Oráčovi. Odkud Kosmas čerpal své znalosti, když je žádné písemné prameny neznají? Lze jeho interpretaci bezvýhradně přijmout a spoléhat, že Přemysl je mýtus přináležející k temným počátkům 8. století? Nejdávnější děje popisuje květnatěji se snahou Přemyslovi dodat legitimitu prvního knížete Čechů, avšak o vládě a činech Neklana či Hostivíta ví málo... či spíše vůbec nic. Možná tak činil proto, že měl k dispozici velmi dávný text nebo jeho opis, kterému příliš nerozuměl, ale našel v něm jedno konkrétní, pro něho klíčové slovo – *premis!* (tvar slova je pouze domněnkou, zcela jistě však neobsahoval „y“)

Kosmas

byl světským duchovním, ve své době patřil k nejvzdělanějším osobnostem českého knížectví. V mládí studoval v Lutychu a poznal latinskou kulturu západní Evropy. Vrcholem jeho kariéry byl post kanovníka Pražské kapituly, děkana knížecího kostela na Pražském hradě. Na základě svých vědomostí a shromážděných opisů historiografických textů sepsal do roku 1125 třísvazkové literární dílo, známé jako Kronika česká. Kroniku možná tvořil již s vědomím knížete, bezpochyby jako poddaný i vysoce postavený úředník ctil jeho postavení a hájil zájem své země zosobněné panovníkem. Jistě měl povědomí, čerpající z Kristiánovy legendy, že od jakéhosi Přemysla může odvodit dávný původ rodu sv. Václava, k němuž se knížecí rod Bohemie hlásil. Žádné jméno „Přemysl“ však v písemných análech doma ani v sousedních zemích neobjevil. Až na jediný údaj;



ne však o Přemyslu Oráčovi, kterého znal Kristián, ale svoji interpretaci patrně odvodil ze starodávné písemnosti ve slovanské řeči, kde mezi řádky „Přemysla“ objevuje. Text možná zněl takto: „*Krok' kazi tetha lubossa premisl nezamisl mna ta voj'n ni zla kr'z mis neklan gosti vit*“ a mohl být uchován v některém z bavorských či saských klášterů. Za Kosmova života již nikdo nevěděl, k čemu se slovansky znějící řeč vztahuje. Jednotlivá slova textu pak stačilo přiřadit do posloupnosti k Přemyslovi „jménu“, aby z Kosmova podání vyplynula řada jmen počínaje Krokem a konče Hostivítem. Protože k výrazu *premis!* bylo nejbližší slovo *lubossa*, do té doby neznámá vědma dostala jméno Libuše. Krok a jeho dcery jsou Kosmovou analogií biblické vlády soudců, svobodného věku, předcházející nastolení nového pořádku v autoritě absolutní moci králů, zosobněné povoláním Přemysla na český trůn. Ostatní (Kristiánem opomíjené) vládce po Přemyslovi tak nezbylo než doplnit nějakou charakteristikou, bez významnější zásluhy v dějové linii. Především díky stavbě věty kronikář Kosmas docílil pozoruhodného výsledku. Genealogii rodu sv. Václava prodloužil o dvě stě let, podpořil dávnou legitimitu rodu i nárok knížete Vladislava k vládě nad zemí i lidem Bohemie!

V roce 1125

opouští rozepsanou kroniku. V témže roce umírá i Vladislav I. K vládě nastupuje několik knížecích pretendents, než na trůn usedne jeho syn Vladislav II., roku 1158 korunovaný na krále. Je nepochybné, že v době panování Vladislavovců Kronika vstoupila do povědomí nejen v intelektuální vrstvě církevních hodnostářů, ale měla své obdivovatele také u knížecí elity. Dokladem může být výmalba

znojenské rotundy z roku 1135, kde pantheon vyobrazených panovníků symbolicky počíná u Přemysla s párem volků. Nejspíše právě Kosmas se ve 12. století zasloužil o vzkříšení Přemysla Oráče, téměř zapomenutého zakladatele rodu. Když se Vladislavovi II. kolem roku 1165 narodil syn, dílo učeného pražského kanovníka a jeho přínos k počátkům rodu mohly mít zásadní vliv na křestním pojmenování malého Přemysla, budoucího krále Přemysla Otakara I. Po dávném předkovi to byl první z Přemyslů toho jména v téměř třistaleté dynastii (cca 860–1165), současně však po mnoha generacích další evropsky významný panovník, který nebyvale pozdvihl slávu rodu a přispěl k pozdějšímu pojmenování celé své dynastie, tzv. Přemyslovci.

Jaká písemnost

Kosmovi posloužila za základ legendy o bájných knížatech Bohemie? Pro svou genealogii zdroj neuvádí. V žádných dobových záznamech předcházejících jeho kroniku nebyla nalezena. Přesto si ji vzdělaný kronikář nejspíše nevymyslel a měl důvod věřit, že se jedná o starodávnou památku z počátku českých dějin. Zaujala ho natolik, že z ní vyvodil vlastní literární podání, přejaté dalšími generacemi jako mytický základ naší historie. Zpochybnit tuto významnou pasáž Kosmovy kroniky se proto odváží málokdo, neboť erudovanému historikovi by tak smělý počín přinesl zatracení nejen v odborné obci, ale také u veřejnosti, dbalé tradice národních dějin. Přesto v 60. letech minulého století profesor Vladimír Karbusický přišel s odvážnou myšlenkou, když Kosmovu bájnou genealogii přečetl nikoliv jako po sobě jdoucí jména, ale dospěl k závěru, že může jít o pradávny manifest s docela jiným smyslem. V původně slovanském textu latinského podání, tedy s chybami při prepisu mluvené řeči, objevuje návrh na uzavření smíru nebo dohodu o odvrácení boje tohoto znění, viz tabulka.

Kosmasem interpretovaný text ve slovanské řeči mohl odpovídat fonetickému (zvukovému) odposlechu, jehož prepis bez původní listiny je sice pouhou spekulací, nicméně dává pozoruhodný význam. Postačí několik klíčových výrazů číst v jejich možném smyslu, vložit je do dějů, o nichž máme povědomí z jiných

písemných zdrojů. Základem je slovo *Teta*, *Tetha* či *Theta*, které lze vyložit jako slovanský výraz v 9. a 10. století užívaný pro germánské etnikum (Teuton, lat. Theutoniscus). Název z něhož bylo odvozeno Deuth zahrnoval všechny Franky, Bavyry, Sasy... jako výbojně sousedy na západní hranici Bohemie. Slova ve tvaru *kr'z mis neklan* (Křesomysl a Neklan) dávají smysl v kontextu přelomového věku pohanství a křesťanství. Odmítání kříže, *neklanění se* symbolu nové a ve slovanských zemích stále ještě příliš abstraktní víry, vyjadřuje antipatii nejen proti kříži, ale také proti jeho nositelům, kterými byla franská vojska.

Ve které době mohla vzniknout

„slovanská“ písemnost s tímto výmluvným obsahem? V roce 845 se za velice zvláštních okolností císaři Ludvíku II. Němci v Řezně poddalo a tamtéž přijalo křest čtrnáct knížat Bohemie. Rok poté však Ludvíkovo vojsko na zpátečním pochodu z moravského tažení utrpělo od „vazalských“ Slovanů v Bohemii těžké ztráty. V letech 847–49 následovaly odvetné akce, z nichž nejlépe dokumentovaná je porážka Franků v roce 848. Fuldské letopisy poměrně obsáhle popisují vojenské tažení do Bohemie, vedené bavorským vévodou Ernem a vévodou tzv. Srbské marky Thakulfem či Tacholfem. Podstatnou osobou je právě vévoda Tacholf, jemuž Fuldské letopisy přisuzují nejen dobrý přehled ve slovanském prostředí, ale také znalost řeči Slovanů. Proto to byl on, kdo šel před bojem u neznámé lesní pevnosti vyjednávat o podmínkách kapitulace Slovanů. Jak tehdy bylo zvykem, válečných tažení se účastnil také církevní klér, mnohdy zastoupený i biskupy. Ti byli znalí písma a mohli zaznamenat protistranou navrhované podmínky dohody: „*Svůj úmysl zastav, Němče, lépe rozvaž, nechceme s tebou válku ani zlobu, tvému kříži se neklaníme, avšak hosty vítáme*“. Volně stylizovaný text vyjadřuje myšlenku slovanských vyjednávačů, řeč, kterou hodlali odvrátit konflikt s franskou přesilou. Že troufalý návrh smíru a ještě opovážlivější odmítnutí poddání se „kříži“ rozlít mladé a horkokrevné franské velmože víme z Fuldských letopisů. Ti nedali na radu vévody Tacholfa a nekoordinovaným útokem napadli dobře opevněné hradby. Za svůj nerozvážný čin sklidili zdrcující

porážku. Mnoho jich bylo pobyto i zraněno, na kapitulaci musel přistoupit sám útočník. Dobové zprávy prohranou bitvu citují jako nejpotupnější porážku křesťanství od pohanství a vyzdvihují věrolomnost Slovanů. Tuto „věrolomnost“ mohli Frankové vyčítat Slovanům českým zejména poté, co sami jejich vévodové žádali v Řezně o křest, poddali se svrchovanosti císaře, avšak poté nectili žádná ujednání, a dokonce odvrhli svou přísahu „kříži“. Je pravděpodobné, pokud tehdy vznikl nějaký psaný text, že se uchoval v rukou církve nebo samotného vévody Tacholfa, který nadále spravoval „slovanské“ záležitosti na východní hranici Franků.

Pokud bychom tuto hypotézu

připustili, jednalo by se o nejstarší „domácí“ písemnost v našich dějinách, natolik významnou, aby její smysl hledal i kronikář Kosmas. Ten ji však s dvěstěpadesátiletým odstupem (r. 848 – cca r. 1110) interpretuje zcela jinak. Její znění a povědomé slovo *premis* mu posloužily k vytvoření mýtu o pradávnm původu panovníckého rodu. Nelze se tak ubránit dojmu, že jako oficiální knížecí letopisec uvítal možnost dopsat dějiny země pod vládou „Přemyslovců“ bezmála o 200 let, do časů, kdy volba lidu ukončila *archaickou* vládu soudců. Tato úlitba mohla svému tvůrci vynést panovníkovo uznání i výsadní postavení mezi tehdejšími vzdělanci. Kosmas nemusel mít zájem inkriminovanou písemnost uchovat dalším generacím kronikářů... Není však cílem jej jakkoliv podezřívát, jeho dílo je mimořádným přínosem pro znalost naší nejstarší historie. Teorie „ztraceného manifestu“ pouze nabízí vysvětlení, proč byl Kosmas první a jediný, kdo s genealogií Přemyslovců přišel a kam se vytratil zdroj, z něhož svoji do dnes převratnou literární myšlenku čerpal. Kosmův výklad však způsobil jinou škodu, z pohledu objektivních dějin téměř nenapravitelnou. Přemysla Oráče z Kristiánovy legendy změnil v mytickou postavu, příslušející s Libuší a jejími sestrami pouze do bájí a pověstí. Úvahy o historickém Přemyslovi tak u většiny školených odborníků i dějin znalých laiků vyvolají shovívavý úsměv. Patrně neprávem. Vždyť jen díky Kosmově kronice byl Přemysl za uplynulých 900 let vnímán především jako symbol národní víry, a ztratil právo na hodnověrné poznání. ■

Radek Míka

» www.e-vsudybyl.cz/pocatky-nasi-statnosti
» www.boheminium.cz



znění textu	možný výklad	tradiční podání rodu Přemyslova
Krok' kazi tetha	Kroky překaž (zastav) theto	Krok – Kazi – Teta
lubossa premisl	raději přemýšlej (uvažuj)	Libuše – Přemysl
nezamisl mna ta	nezamýšlíme na tebe	Nezamysl – Mnata
voj'n ni zla	vojnu (válku) ni zlého	Vojen – Vnislav
kr'z mis neklan	kříži my se neklaníme	Křesomysl – Neklan
gosti vit	hosty vítáme	Hostivit

20 let lidové kultury pod patronací Folklorního sdružení ČR

NOVOMĚSTSKÝ PIVOVAR

Novoměstský restaurační pivovar je ojedinělou **gastronomickou raritou** v centru Prahy

Celková kapacita je **400 míst** v atraktivních rozsáhlých prostorách.

Vlastní výroba **11° piva** – kvasnicový nefiltrovaný světlý a tmavý ležák

Prohlídka pivovaru s odborným výkladem



Vynikající **typicky česká** a mezinárodní kuchyně

Pivní večery s živou hudbou

Bohatá nabídka **menu** pro turistické skupiny



Otevřeno denně

Po–Pá 10.00 – 23.30

So 11.30 – 23.30

Ne 12.00 – 22.00

Novoměstský pivovar s.r.o.

Vodičkova 20, 110 00 Praha 1

tel./fax: 222 232 448,

222 231 662, 602 459 216

e-mail: sales@npivovar.cz

www.npivovar.cz

V listopadu slaví v TOP HOTEL Praha 20. narozeniny největší organizace zájemců o lidovou kulturu v České republice. Za dvě desetítky let jdou počty uspořádaných folklorních festivalů, slavností a zvykoslovných programů do tisíců a jejich návštěvníci se počítají v milionech. Z tehdejších dětských zpěváků, tanečnicků a muzikantů se stali dospělí lidé a do dětských folklorních souborů chodí dnes jejich ratolesti. „Skalni“ folkloristé spojili s Folklorním sdružením ČR kus života. Pamatují nelehké začátky, kdy lidová kultura obtížně hledala podporu, první úspěšné krůčky k navrácení lidových tradic a nový rozmach zájmu o lidové umění. Folklorní organizace, která sdružuje přes 14 000 individuálních a kolektivních členů, nemá obdobu nikde ve světě.

Dvacet let starostí a radostí prožil s Folklorním sdružením ČR jeho místopředseda, nositel mezinárodní ceny FOSKAR, **Ladislav Michálek**. „Folklorní sdružení ČR má za sebou dvě desetiletí neuvěřitelně dynamické a rozšiřující se práce ve prospěch folklorních



souborů, festivalů, ale i dalších činností. Nevím, jaká slova použít, ale řeknu to tak, jak to cítím. Vztah k folkloru a láska k němu tryská z tradic, z návyků a obětavosti lidí, z hrdosti k příslušnosti k danému regionu. Proto roste neustále počet slavností a festivalů i počet jejich účastníků.“

Místopředseda **Josef Langer** se folkloru začal věnovat v roce 1976, kdy ve Velké Bystřici vznikl soubor Haná. „Každý člověk někam patří. Ale jen někdy si uvědomuje proč. Díky své práci pro zahraniční společnosti jsem měl možnost poznat velkou spoustu lidí z různých konců světa a různých vyznání. Se souborem Haná jsme vystupovali na festivalech v mnoha zemích. Po cestě jsme potkávali stejné obchody, u silnic stejně billboardy, jaké jsou i u nás. A tehdy jsem pochopil, že to,



co nás od zbytku světa odlišuje, je naše kultura, naše písničky, tance a naše osobnosti, které mě naučily vážit si toho, co nám zde zachovali naši předkové.“

U samého zrodu FoS ČR byl i umělecký vedoucí souboru Čtyřlístek **Bohumil Chochola**. „Když jsem tehdy přijal funkci v Kontrolní a revizní komisi, naprosto jsem netušil, že to bude jeden z osudových kroků mého života. Že ještě za dvacet let budu předsedou této komise, že budu „bohatší“ o zkušenosti z některých dílčích neúspěchů a zklamání, ale i z krásných úspěchů této veliké organizace. Poznal jsem obrovské množství nádherných lidí, zapálených „bláznů“, kteří obětovali a neustále obětují pro věc folkloru strašně moc sil, času a často i peněz. Zažil jsem neopakovatelné chvíle na nejrůznějších pódiiích a místech po celé naší vlasti i v zahraničí. Nabyl jsem jednoznačné přesvědčení, že to čisté, zdravé a věčné na folkloru přežije a bude se rozvíjet dál. Stačí jen podívat se do rozzářených očí dětí, které s láskou a úctou oblékají kraj a nestydí se za prostou krásu lidového umění.“



Folklorní sdružení ČR

Senovážné nám. 24, 116 47 Praha 1

tel.: 234 621 218, fax: 224 214 647

e-mail: foscr@adam.cz

»» **www.folklornisdruzeni.cz**

Výstavba dřevěných domů

Stavíme s kvalitou a myslíme na budoucnost



agroexpo

CZ GROUP



Stavba rodinných dřevěných domů

**Výstavba zemědělských
a průmyslových staveb na klíč**

www.vipdom.cz

www.praginvest.eu

+420 608 127 107

Mattioliho 3274, Praha 10



Oslava vo veľkom štýle



S jeho excelenciou veľvyslancom Slovenska v Českej republike pánom Petrom Brňom sa stretávame na slovenskom veľvyslanectve niekoľko dní po slávnostnej recepcii, ktorá sa konala na počesť štátneho sviatku Slovenskej republiky. Tá sa tu odohrala 8. septembra 2010.

Teší ma, že ohlasy na recepciu sú veľmi pozitívne nielen zo strany českých priateľov, ale aj diplomatickej komunity. Azda všetci ocenili jej organizáciu a predovšetkým účasť najvyšších predstaviteľov Českej republiky – prvej dámy Livie Klausovej, členov Parlamentu ČR a českej vlády v čele s premiérom Petrom Nečasom a šéfom Vašej diplomacie

Karлом Schwarzenbergom a čelnej reprezentácie podnikateľskej sféry. No nielen tým boli potvrdené tradične nadštandardné vzťahy medzi Českom a Slovenskom. V súčasnej dobe majú obe naše vlády – česká a aj slovenská – veľmi podobné programy a zrejme aj názory na riešenie problémov, ktoré sú v oboch krajinách takmer identické. Napokon, ich úlohou s najvyššou prioritou je riešenie verejných financií. Som rád, že je aj množstvo nových tém, ktoré dokážeme rozvíjať smerom ku zlepšeniu situácie v našich krajinách a k upevňovaniu vzájomných vzťahov medzi Slovenskom a Českom. ■

» www.slovakiatourism.sk





ALFONS MUCHA TVÁŘE

WWW. ŽASK.CZ

HEJTMAN STŘEDOČESKÉHO KRAJE
MUDR. DAVID RATH SI VÁS DOVOLUJE
POZVAT NA JUBILEJNÍ VÝSTAVU
ALFONSE MUCHY – TVÁŘE
U PŘÍLEŽITOSTI OSLAVY
150. VÝROČÍ JEHO NAROZENÍ

ŽALERIE STŘEDOČESKÉHO KRAJE
JEZUITSKÁ KOLEJ KUTNÁ HORA

09 11 2010 —
28 02 2011



Středočeský kraj

